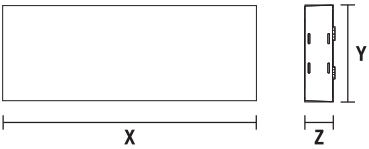


230 V ~ 50 - 60 Hz	IP54	
LiFePO4 1500 mAh	3 h / 8 h	0 °C ... +45 °C

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.	Product name	X mm	Y mm	Z mm
EN10077074	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 14m IR SC SM	328	108	46
EN10077081	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 24m IR SC SM	388	148	46
EN10077098	ELX EL LED 3h/8h IR SC SM	388	148	46



DE KURZANLEITUNG

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Die Installation darf nur von einem Elektroinstallateur oder einer Elektrofachkraft unter Berücksichtigung der länderspezifischen Vorschriften durchgeführt werden.
- Trennen Sie vor der Montage/Demontage das Kabel und/oder die Anschlüsse von der Netzspannung.
- Bei der Installation sind alle geltenden örtlichen Vorschriften einzuhalten.
- Alle Verpackungsmaterialien sind von Kindern und Haustieren fernzuhalten, da diese Werkstoffe ein potenzielles Sicherheitsrisiko, z. B. Ersticken, darstellen.
- Nehmen Sie alle Komponenten aus der Verpackung und überprüfen Sie sie vor der Verwendung.

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Notleuchte ist für den Einsatz in Innenräumen ausgelegt und zeigt bei einem Ausfall der Stromversorgung im Stromkreis Fluchtwege an. Das Produkt ist für den privaten Gebrauch und für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Die Lichtquelle der Notleuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die Notleuchte ausgetauscht werden.

Der Akku bzw. die gesamte Notleuchte müssen ausgetauscht werden, wenn sie nicht mehr die Anforderungen der Nennbetriebsdauer erfüllen. Verwenden Sie mit dem Produkt nur Akkus des Typs EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX LiFePO4 1500 mAh. Das Produkt muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor Sie den Akku entnehmen.

Montageart/-position
Aufputzmontage/Wand-, Deckenmontage (nur ELX)

Lieferumfang
1x Notleuchte, einschließlich Leuchtmittel und Akku
1x Symbolsatz bestehend aus Symbolblättern (nur SLX):
(1x links, 1x rechts, 1x oben, 1x unten)

4x Abstandshalter
2x Kabelbinder
1x Kurzanleitung

2 ELX-Planungshilfen

Abmessungsdiagramm für Abstände (Notausgang/Gangbreite 2 m) siehe Abb. 1.1.
Hilfstabelle zur Bestimmung der Abstände Wand/Leuchte und Leuchte/Leuchte bei einem Betriebswert von 1 Lux nach EN 1838.

3 Installation

1. Vordere Platte mit den 4 seitlichen Schlitten vom Gerät abnehmen. Bei ELX auch den Reflektor entfernen (2.1). Bei Bedarf einen Schraubendreher verwenden.

i Nehmen Sie im Fall einer Beschädigung die Abdeckblende nicht mit Gewalt ab.
Wenn die Abdeckblende beschädigt ist, erfüllt das Produkt nicht mehr die Kriterien der Schutzklasse IP54.

2. Befestigen Sie die Gehäuse mit zwei Schrauben und zwei Dübeln an der Wand oder Decke und führen Sie die Kabel zu den Anschlüssen.

3. Schließen Sie die Kabel an die Anschlüsse an und konfigurieren Sie die DIP-Schalter (2.4).

4. Montieren Sie das Gerät an der Decke (nur ELX) oder an der Wand. Für die Aufputzmontage von Kabeleingängen sind Abstandshalter erhältlich (2.2).

5. Nur SLX: Wählen Sie das gewünschte Symbolblatt aus, positionieren Sie das Symbolblatt und befestigen Sie die Abdeckblende (2.3).

6. Nach Abziehen des Trägerpapiers können Sie die selbstklebenden Symbolblätter einfach auf der Abdeckblende der Leuchte positionieren, indem Sie die Klebefläche mit Wasser befeuchten. Eingeschlossene Feuchtigkeit oder Luft können Sie mit einem Abzieher herausdrücken. Gehen Sie dabei am Besten von der Mitte aus in Richtung der Kanten vor (2.3).

4 Anschluss und Inbetriebnahme

1. Der Anschluss erfolgt gemäß Abbildung (2.5).

L Außenleiter, ~230 V  Zum Durchschleifen
N Neutralleiter

2. Wählen Sie mit dem DIP-Schalter die Konfiguration aus und geben Sie die ausgewählte Betriebsart (**0** oder **1**) in das zweite Feld des Gruppenetiketts ein (3.2).

0 = Standby-Modus: Die Symbolbeleuchtung ist ausgeschaltet und leuchtet nur im Notbetrieb.

1 = Dauerbetrieb: Die Symbolbeleuchtung ist ständig eingeschaltet.

3. Tragen Sie je nach Auswahl die Dauer der Notbeleuchtung in das letzte Feld des Gruppenetiketts ein (180 für 3 Stunden oder 480 für 8 Stunden).

DIP-Schalter- stellung	Ein	Aus
Dauer der Notleuchte	 ON 8 Stunden	 ON 3 Stunden
Symbol- beleuchtung	 ON Dauerbetrieb	 ON Standby-Modus

4. Installationsdatum auf dem Typenschild des Akkus notieren (3.1).

5. Stecker einsetzen, um den Akku mit dem elektronischen Gerät zu verbinden (2.4).

i Wenn die Dauer der Notleuchte unter 3 Stunden/8 Stunden liegt (je nach Einstellung), muss der Akku ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Original-Akkus des Herstellers (ESYLUX EN10077784 SLE / SLF / SLX / ELX AKKU LiFePO4 1500 mAh).

6. Stromversorgung einschalten. Die grüne LED leuchtet auf, wenn das System ordnungsgemäß funktioniert.

i Bei Lieferung des Produkts ist der Akku entladen. Das Produkt muss mindestens 20 Stunden an das Stromnetz angeschlossen werden, damit es die volle Betriebsleistung erreicht.

5 Testmodi

Optionen zur Durchführung des Funktionstests und des Dauerfunktionstests:

- Mit einem Magneten (3.4)
- Mit der ESY-App mit ESY-Pen (3.3)

Manueller Test
Die grüne LED blinkt jede Sekunde und hilft, die festgelegte Zeit einzuhalten.

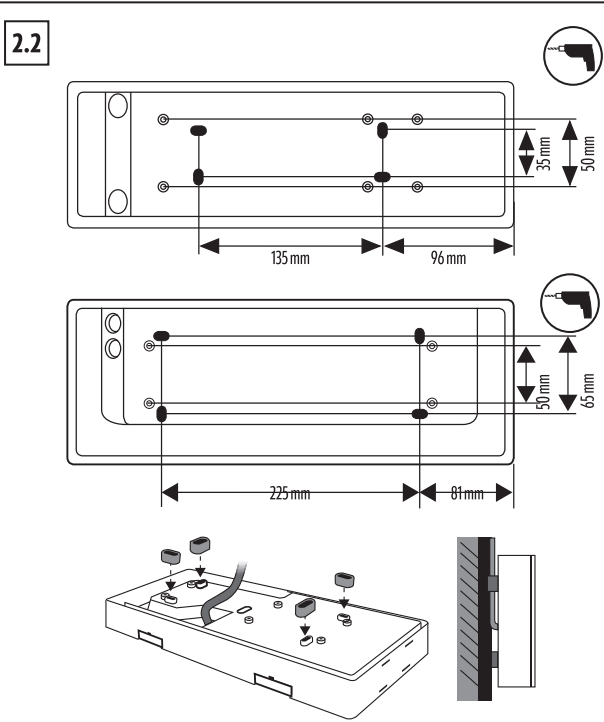
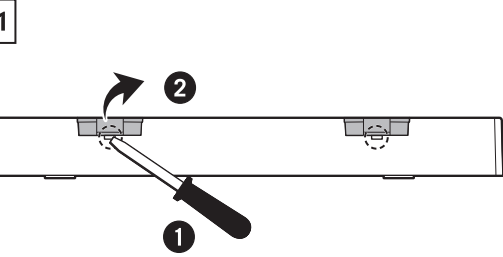
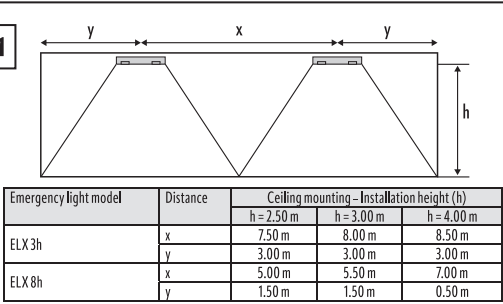
Zur Durchführung des manuellen Tests einen Magneten vor das Magnetsymbol (3.4) halten oder die ESY-App mit ESY-Pen verwenden (3.3).

Magnet	Testmodus	Grün LED	Rot LED	Symbolbeleuchtung
1 Sekunde halten	Start des 5 Sekunden dauernden Funktionstests	Aus	Aus	5 Sekunden lang eingeschaltet
3 Sekunden halten	Start des 30 Sekunden dauernden Funktionstests	Blinkt (langsam)	Aus	30 Sekunden lang eingeschaltet
5 Sekunden halten	Start des 3- bzw. 8-stündigen Dauerfunktionstests	Blinkt (schnell)	Aus	3/8 Stunden lang eingeschaltet
Erneut 5 Sekunden halten	Abbruch des 3- bzw. 8-stündigen Dauerfunktionstests	-	-	-

Wenn der Test nicht manuell durchgeführt werden kann, blinkt die rote LED dreimal. Mögliche Ursachen:

- Die Notleuchte befindet sich im Notbetrieb
- Der Akku ist nicht ausreichend geladen

Automatischer Selbsttest (SC)
Die Notleuchte ist mit einem automatischen Testsystem nach EN 62034 ausgestattet. Die Notleuchte führt einen automatischen 30-sekündigen Funktionstest durch, wenn die Netzspannung zum ersten Mal getrennt wurde und eine Akkuladezeit von 20 Stunden verstrichen ist. Nach weiteren 4 Stunden wird ein automatischer Dauerfunktionstest durchgeführt. Danach startet der automatische Testzyklus:



- Installation must be carried out in accordance with all the applicable local regulations.
- All packaging materials should be kept away from children and pets as these materials pose a potential safety hazard, e.g. suffocation.
- Remove all components from the packaging and check them before use.

1 Intended use

The emergency light is designed for indoor use and indicates escape routes in the event of a power supply failure in the circuit. The product is intended for use in private households and for commercial purposes. The light source in the emergency light cannot be replaced. Once the light source has reached the end of its life, the emergency light must be replaced. The rechargeable battery or the entire emergency light must be replaced if they no longer meet the requirements of the rated operating time. Only use EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500-mAh rechargeable batteries with the product. The product must be disconnected from the mains before removing the rechargeable battery.

Installation type / position
Surface-mounted / wall, ceiling (ELX only)

Included in delivery
1x emergency light, including illuminant and rechargeable battery
1x symbol set comprising symbol sheets (SLX only):
(1x left, 1x right, 1x top, 1x bottom)

4x spacers
2x cable ties
1x short instruction

2 ELX planning aids

Distance dimension diagram (emergency exit/aisle width 2 m) see Fig. 1.1. Support table for determining the wall/light and light/light distances to comply with a service value of 1 lux in accordance with EN 1838.

3 Installation

1. Detach the front panel from the product with the 4 slots on the side. For ELX, also remove the reflector (2.1). Use a screwdriver to do this if necessary.

i In the event of damage, do not use force to remove the cover.
If the cover is damaged, the product no longer meets the criteria of protection class IP54.

2. Secure the housing to the wall or ceiling using two screws and two dowels and route the cables towards the terminals.

3. Connect the cables to the terminals and configure the DIP switches (2.4).

4. Mount the product on the ceiling (ELX only) or wall. Spacers are available for surface-mounted cable inlets (2.2).

5. SLX only: Select the required symbol sheet, position the symbol sheet and attach the cover (2.3).

6. After pulling off the backing paper, the self-adhesive symbol sheets can be easily positioned on the luminaire cover by wetting the adhesive surface with water. Any moisture or air trapped inside can be pressed out using a squeegee, working from the middle towards the edges (2.3).

4 Connection and commissioning

1. Connect as shown in figure (2.5).

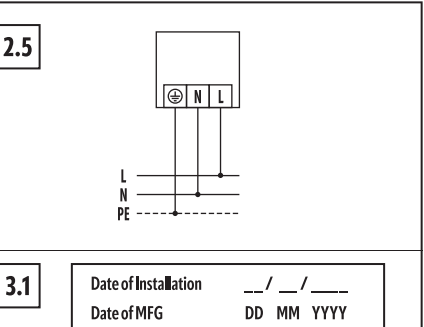
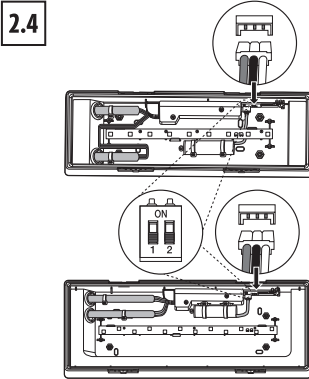
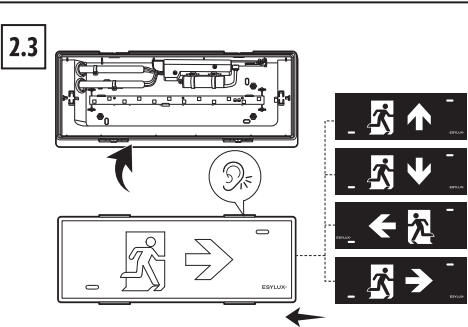
L External conductor, 230 V ~  For looping through
N Neutral conductor

2. Use the DIP switch to select the configuration and enter the selected operating mode (**0** or **1**) in the second field of the group label (3.2).
0 = Standby mode: Symbol lighting is off and only lights up in emergency mode.

1 = Continuous operation: Symbol lighting is permanently on.

3. Enter the emergency light duration in the last field of the group label (180 for 3 hours or 480 for 8 hours) depending on your selection.

DIP switch setting	On	Off
Emergency light duration	 ON 8 h	 ON 3 h
Symbol lighting	 ON Continuous operation	 ON Standby mode



3.1

Date of Installation __/__/__
Date of MFG DD MM YYYY

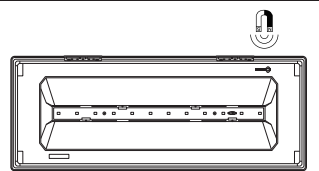
3.2

X AEFG

3.3

ESYLUX
ESY-Pen
EP10425356

Available on the App Store
GET IT ON Google Play
ESY-App



Fault / malfunction	Green LED	Red LED	Solution
Manual test not possible	-	flashes 3 times	Wait for emergency mode to end / wait until rechargeable battery is fully charged or, if necessary, replace rechargeable battery

8 Technical data

Emergency light duration of symbol lighting	3 h / 8 h
Viewing distance	14 m (SLX 14) / 24 m (SLX 24)
Illuminant	LED
Terminal	NYM 3 x 1.5 mm² ... NYY 5 x 2.5 mm²
Standby consumption	0.5 W
Material	UV-stabilisiert polycarbonate
Colour	white, similar to RAL 9003

9 Disposal / warranty

 This device must not be disposed of as unsorted residual waste. Used devices must be disposed of correctly. Contact your local town council for more information.

 Used batteries must not be disposed of as unsorted residual waste. Used batteries must be recycled and may be returned free-of-charge to the place of sale. Batteries contain substances which are harmful to the environment and to human health and must therefore be disposed of correctly.

The ESYLUX manufacturer's warranty can be found online at www.esylux.com.

Technical and design features may be subject to change.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

DANGER!

Risque de lésions mortelles par électrocution !

- L'installation ne doit être effectuée que par des installateurs électriciens ou des électriciens qualifiés, en tenant compte des réglementations spécifiques au pays.
- Coupez l'alimentation du réseau avant tout montage/démontage
- L'installation doit être effectuée conformément à toutes les réglementations locales en vigueur.
- Tous les matériaux d'emballage doivent être conservés hors de portée des enfants et des animaux domestiques car ils présentent un risque potentiel de sécurité, notamment d'étouffement.
- Retirez tous les composants de l'emballage et vérifiez-les avant utilisation.

1 Conformité d'utilisation

Le luminaire de secours est conçu pour une utilisation en intérieur et indique les voies d'évacuation en cas de panne d'alimentation dans le circuit. Le luminaire est destiné à être utilisé par des particuliers et des entreprises. Utiliser uniquement des batteries EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh avec cet appareil. Le luminaire doit être débranché du secteur avant de retirer la batterie rechargeable.

Type et lieu de montage
Montage apparent / mur, plafond (ELX uniquement)

Fourniture incluse
1x luminaire de secours, y compris LED et batterie rechargeable

1x jeu de 4 pictogrammes autocollants (SLX uniquement) :

- 1x gauche, 1x droite, 1x haut, 1x bas
- 4x entretoises
- 2x attache-câbles
- 1x mode d'emploi rapide

230 V ~ 50 - 60 Hz	IP54	
LiFePO4 1500 mAh	3 h / 8 h	0 °C ... +45 °C

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.	Product name	X mm	Y mm	Z mm
EN10077074	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 14m IR SC SM	328	108	46
EN10077081	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 24m IR SC SM	388	148	46
EN10077098	ELX EL LED 3h/8h IR SC SM	388	148	46

2 Aide à la planification ELX

Tableau des distances (sortie de secours/largeur du couloir 2 m) voir **Fig. 1.1**.
Tableau des distances mur-luminaire et luminaire-luminaire pour se conformer au 1 lux selon la norme EN 1838.

3 Installation

1. Retirez le couvercle à l'aide des 4 fentes sur les côtés. Pour l'ELX, retirez également le réflecteur **(2.1)**. Utilisez un tournevis pour effectuer cette opération si nécessaire.

 En cas d'endommagement, ne pas forcer pour retirer le couvercle. Il ne répondra plus aux critères de protection IP54 si le couvercle est endommagé.

2. Fixez le boîtier au mur ou au plafond à l'aide des vis et chevilles, puis acheminez les câbles jusqu'au bornier.

3. Raccordez les câbles au bornier et configurez les commutateurs DIP **(2.4)**.

4. Montez l'appareil au mur ou au plafond (ELX uniquement). Des entretoises sont disponibles pour passer le câble apparent **(2.2)**.

5. SLX uniquement : sélectionnez, positionnez et collez le pictogramme souhaité sur le couvercle **(2.3)**.

6. Une fois la protection adhésive retirée, les pictogrammes autocollants peuvent être positionnés sur le couvercle en humidifiant la surface adhésive avec de l'eau. Les bulles d'air ou d'eau emprisonnées peuvent être expulsées à l'aide d'un racloir, en partant du milieu vers les bords **(2.3)**.

4 Raccordement et mise en service

1. Effectuer le raccordement comme indiqué sur la figure **(2.5)**.

L Phase externe 230 VAC  Mise à terre traversante
N Neutre

2. Utilisez le commutateur DIP pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré **(0 ou 1)** et l'inscrire dans le deuxième champ de l'étiquette **(3.2)**.

0 = mode secours : l'éclairage du pictogramme est éteint, il s'allume qu'en cas d'urgence.

1 = mode permanent : l'éclairage du pictogramme est allumé en permanence.

3. Inscrivez l'autonomie de l'éclairage d'urgence dans le dernier champ de l'étiquette (180 pour 3 h ou 480 pour 8 h), selon votre sélection.

Régage du commutateur DIP	ON	OFF
Durée de l'éclairage d'urgence	 8 h	 3 h
Éclairage du pictogramme	 Mode permanent	 Mode secours

4. Inscrivez la date d'installation sur l'étiquette de la batterie **(3.1)**.

5. Connectez la batterie au circuit électronique **(2.4)**.

 Si l'autonomie de l'éclairage d'urgence passe en dessous de la sélection (3 h/8 h), la batterie doit être remplacée. Seules les batteries rechargeables du fabricant doivent être utilisées (ESYLUX EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh).

6. Mettez le luminaire sous tension. La LED verte s'allume si le système fonctionne correctement.

 Le luminaire est fourni avec une batterie déchargée. Le luminaire doit être raccordé au secteur pendant au moins 20 heures pour atteindre sa pleine autonomie.

5 Modes de test

Possibilités de procéder aux tests de fonctionnement et au test d'autonomie

- Avec un aimant **(3.4)**
- Avec l'ESY-Pen et l'ESY-App **(3.3)**

Test manuel

La LED verte clignote toutes les secondes et simplifie la sélection du test. Le test manuel s'effectue en tenant un aimant devant le symbole d'aimant **(3.4)** ou avec l'ESY-Pen et l'ESY-App **(3.3)**.

Aimant	Mode de test	LED verte	LED rouge	Éclairage pictogramme
Maintenir 1 s	démarré le test 5 s	OFF	OFF	ON pendant 5 s
Maintenir 3 s	démarré le test 30 s	clignote (lentement)	OFF	ON pendant 30 s
Maintenir 5 s	démarré le test d'autonomie 3 h/8 h	clignote (rapidement)	OFF	ON pendant 3 h/8 h
Maintenir à nouveau 5 s	annule le test d'autonomie 3 h/8 h	-	-	-

Si l n'est pas possible d'effectuer le test manuel, la LED rouge clignote trois fois. Raisons possibles :

- L'éclairage de secours est en mode d'urgence
- La batterie rechargeable n'est pas suffisamment chargée

Test d'auto-contrôle automatique (SC)

Le luminaire de secours est équipé d'un test automatique conforme à la norme EN 62034. Après son branchement sur le secteur, le luminaire de secours effectue automatiquement une recharge de 20 heures de la batterie, puis un test de fonctionnement de 30 secondes. Après 4 heures supplémentaires, un test automatique d'autonomie est effectué. Le cycle de test automatique démarre alors :

- Test de fonctionnement mensuel (30 s)
- Test d'autonomie semi-annuel (3 h/8 h)

Si le luminaire a été débranché du secteur pendant une longue période (> 7 jours), il doit être remis en service.

6 LED d'état

En plus des LED des modes de test, les états de fonctionnement ou dysfonctionnements suivants peuvent être indiqués :

État	LED verte	LED rouge
Alimentation OK / batterie OK / pas de défaut	ON	OFF
Coupure d'alimentation / mode d'urgence	OFF	OFF
Échec du test d'autonomie	ON	ON
Batterie défectueuse	ON	clignote (rapidement)

Le remplacement de la batterie défectueuse déclenche à nouveau un test automatique. Si le test est concluant, l'état de défaillance est effacé.

7 Dépannage

Défaillance / dysfonctionnement	LED verte	LED rouge	Solution
Échec du test d'autonomie / luminaire défectueux	ON	ON	Répétez le test d'autonomie / remplacez le luminaire
Batterie défectueuse	ON	clignote (rapidement)	Remplacez la batterie
Test manuel impossible	-	clignote 3 fois	Attendez la fin du mode d'urgence / attendez que la batterie soit complètement rechargée / remplacez la batterie

8 Caractéristiques techniques

Autonomie de l'éclairage d'urgence	3 h / 8 h
Distance de visibilité (DIN)	14 m (SLX14) / 24 m (SLX24)
Éclairage	LED
Bornier	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Consommation en veille	0,5 W
Matériau	Polycarbonate résistant aux UV
Couleur	blanc, similaire à RAL 9003

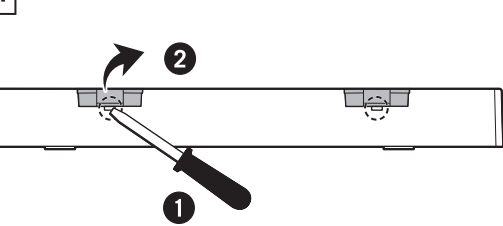
9 Élimination / garantie

 Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Les appareils usagés doivent être mis au rebut conformément aux réglementations en vigueur. Contactez votre commune pour plus d'informations.

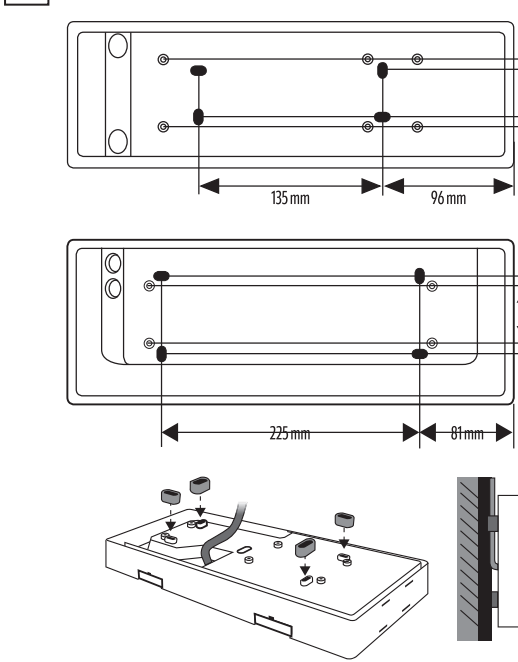
The diagram illustrates the ceiling mounting dimensions for two emergency lights. The distance between the centers of the two lights is labeled 'x'. The distance from the center of each light to the side wall is labeled 'y'. The height from the ceiling to the bottom of the light fixture is labeled 'h'.

Emergency light model	Distance	Ceiling mounting - Installation height (h)		
		h = 2.50 m	h = 3.00 m	h = 4.00 m
ELX 3h	x	7.50 m	8.00 m	8.50 m
	y	3.00 m	3.00 m	3.00 m
ELX 8h	x	5.00 m	5.50 m	7.00 m
	y	1.50 m	1.50 m	0.50 m

2.1



2.2



5. Alleen SLX: Selecteer het gewenste pictogramvel, breng het pictogrambel aan en bevestig de afdekplaat **(2.3)**.

6. Nadat u het rugpapier hebt verwijderd, kunt u de zelfklevende pictogramvellen gemakkelijk op de afdekplaat van de lichtbron positioneren door het kleefoppervlak met water te bevochtigen. Eventueel ingesloten vocht of lucht kan met een wisser, vanuit het midden naar de randen toe, naar buiten worden gedrukt **(2.3)**.

4 Aansluiting en inbedrijfstelling

1. Aansluiting volgens afbeelding **(2.5)**.

L Externe geleider, 230 V ~  Voor doorlussen
N Nulleider

2. Gebruik de DIP-schakelaar om de configuratie te selecteren en voer de geselecteerde bedrijfsmodus **(0 of 1)** in het tweede veld van het groepslabel in **(3.2)**.

0 = Stand-bymodus: De pictogramverlichting is uit en wordt alleen ingeschakeld in de noodmodus.

De continue functietest is niet geslaagd / product defect

1 = Continu bedrijf: De pictogramverlichting is permanent ingeschakeld.

3. Voer de tijdsduur van de noodverlichting in het laatste veld van het groepslabel in (180 voor 3 uur of 480 voor 8 uur), afhankelijk van uw selectie.

Instelling DIP-schakelaar	Aan	Uit
Tijdsduur noodverlichting	 8 u	 3 u
Pictogram-verlichting	 Continu bedrijf	 Stand-bymodus

4. Noteer de installatiedatum op het typeplaatje van de batterij **(3.1)**.

5. Steek de stekker in het stopcontact om de oplaadbare batterij aan te sluiten op de elektronica **(2.4)**.

 Als de tijdsduur van de noodverlichting minder dan 3 uur / 8 uur bedraagt (afhankelijk van de instelling), moet de oplaadbare batterij worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele oplaadbare batterijen van de fabrikant (ESYLUX EN10077784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh).

6. Schakel de voeding in. De groene LED gaat branden als het systeem correct werkt.

 Het product wordt geleverd met een lege oplaadbare batterij. Het product moet ten minste 20 uur op het elektriciteitsnet zijn aangesloten om de volledige capaciteit te bereiken.

5 Testmodi

Opties voor het uitvoeren van de functietest en de continue functietest:

- Met behulp van een magneet **(3.4)**
- Met de ESY-App en ESY-Pen **(3.3)**

Handmatige test

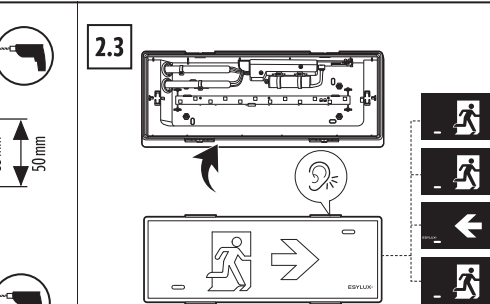
De groene LED knippert elke seconde en helpt om de opgegeven tijd aan te houden.

De handmatige test kan worden uitgevoerd door een magneet voor het magneetsymbool **(3.4)** te houden of met ESY-App en ESY-Pen **(3.3)**.

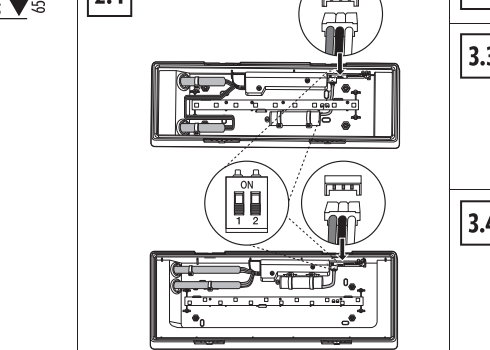
Magneet	Testmodus	Groene LED	Rode LED	Pictogramverlichting
1 seconde indrukken.	functietest van 5 sec starten	uit	uit	5 sec aan
3 seconden indrukken.	functietest van 30 sec starten	knippert (langzaam)	uit	30 sec aan
5 seconden indrukken.	continue functietest van 3 u / 8 u starten	knippert (snel)	uit	3 u / 8 u aan
Opnieuw 5 sec indrukken	continue functietest van 3 u / 8 u annuleren	-	-	-

Als het niet mogelijk is om de test handmatig uit te voeren, knippert de rode LED drie keer. Dit kan worden veroorzaakt doordat:

- De noodverlichting zich in de noodmodus bevindt
- De oplaadbare batterij onvoldoende is opgeladen



2.4



Automatische zelfcontroletest

De noodverlichting is uitgerust met een automatisch testsysteem conform EN 62034. De noodverlichting voert een automatische functietest van 30 seconden uit nadat de netspanning voor het eerst is losgekoppeld en 20 uur oplaadtijd voor de oplaadbare batterij is verstreken. Na nog eens 4 uur wordt een automatische continue functietest uitgevoerd. Vervolgens start de automatische testcyclus:

- Maandelijkse functietest van 30 sec
- halfjaarlijkse continue functietest van 3 u / 8 u

Naast de vermelde LED-feedback en een lange periode (> 7 dagen) van de netspanning is losgekoppeld, moet het opnieuw in bedrijf worden genomen.

6 LED-feedback

Naast de vermelde LED-feedback voor de testmodi, kunnen de volgende bedrijfsstatussen of storingen worden aangegeven:

Status	Groene LED	Rode LED
Netspanningsbedrijf / oplaadbare batterij OK / geen storing	gaat branden	uit
Stroomstoring / noodmodus	uit	uit
De continue functietest is niet geslaagd	gaat branden	gaat branden
Oplaadbare batterij defect	gaat branden	knippert (snel)

Als u de defecte oplaadbare batterij vervangt, wordt een automatische continue functietest uitgevoerd. Als deze test een succesvol resultaat oplevert, wordt de LED-storingsstatus gewist.

7 Problemen oplossen

Storing / defect	Groene LED	Rode LED	Oplossing
Continue functietest niet geslaagd / product defect	aan	aan	Continue functietest herhalen / product vervangen
Oplaadbare batterij defect	aan	knippert (snel)	Oplaadbare batterij vervangen
Handmatige test niet mogelijk-		knippert 3 keer	Wacht tot noodmodus is beëindigd / wacht tot oplaadbare batterij volledig is opgeladen of vervang indien nodig de oplaadbare batterij

8 Technische gegevens

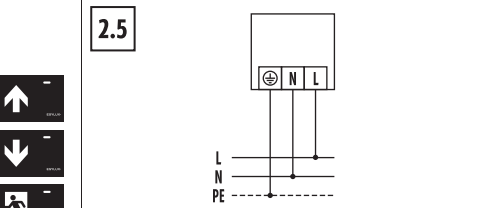
Tijdsduur noodverlichting van pictogramverlichting	3 u / 8 u
Leesaafstand	14 m (SLX14) / 24 m (SLX24)
Lichtbron	LED
Aansluitklem	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Stand-byverbruik	0,5 W
Materiaal	UV-gestabiliseerd polycarbonaat
Kleur	wit, overeenkomstig RAL 9003

9 Afvoeren / garantie

 Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Gebruikte apparaten moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie.

 Gebruikte batterijen mogen niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Gebruikte batterijen moeten worden gerecycled en kunnen gratis worden ingeleverd bij het verkooppunt. Batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en de volksgezondheid en moeten daarom op de juiste wijze worden afgevoerd.

De ESYLUX-fabrieksgarantie is online beschikbaar op www.esylux.com. Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

2.5					
3.1	<table><tr><td>Date of Installation</td><td>__ / __ / __</td></tr><tr><td>Date of MFG</td><td>DD MM YYYY</td></tr></table>	Date of Installation	__ / __ / __	Date of MFG	DD MM YYYY
Date of Installation	__ / __ / __				
Date of MFG	DD MM YYYY				

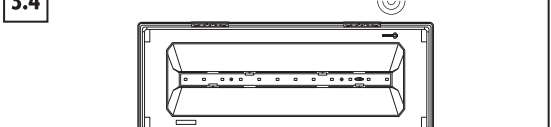
3.2

X AEFG

3.3



3.4



DK KORT INSTRUKTION

FARE!

 Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød!

- Installationen må kun udføres af en autoriseret elinstallatør eller en uddannet elektriker under hensyntagen til landesspecifikke bestemmelser.
- Frakobl kablet og/eller terminalerne fra netspændingen før samling/ adskillelse.
- Installationen skal udføres i overensstemmelse med alle gældende lokale bestemmelser.
- Alle emballagematerialer skal holdes væk fra børn og kæledyr, da disse materialer udgør en potentiel sikkerhedsrisiko, f.eks. kvælning.
- Tag alle komponenter ud af emballagen, og kontroller dem før brug.

1 Tilsligtet brug

Nødlyset er beregnet til indendørs brug og angiver flugtveje i tilfælde af strømsvigt i kredsløbet. Produktet er beregnet til brug i private husholdninger og til kommercielle formål. Lyskilden i nødlyset kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal nødlyset udskiftes.

Det genopladelige batteri eller hele nødlyset skal udskiftes, hvis de ikke længere opfylder kravene for den nominelle driftstid. Brug kun de genopladelige batterier EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500-mAh sammen med produktet. Produktet skal kobles fra strømnettet, før det genopladelige batteri tages ud.

Montering/position
Udvendigt monteret/væg, loft (kun ELX)

Leverancen omfatter
1x nødlys, inklusive lyskilde og genopladeligt batteri
1x symbolsæt bestående af symbolark (kun SLX):
(1x venstre, 1x højre, 1x top, 1x bund)
4x afstandsholdere
2x kabelbindere
1x kort instruktion

2 ELX planlægningshjælp

Afstands måldiagram (nøddugang/arbejdsgangbredde 2 m), se fig. 1.1. Støttetabel til bestemmelse af afstande for væg/lys og lys/lys for at overholde en serviceværdi på 1 lux i overensstemmelse med EN 1838.

3 Installation

1. Fjern frontpanelet fra produktet med de 4 indgange på siden. For ELX skal reflektoren **(2.1)** også afmonteres. Brug en skruetrækker til at gøre dette, hvis det er nødvendigt.

 I tilfælde af beskadigelse må der ikke bruges kraft til at fjerne dækslet. Hvis dækslet er beskadiget, opfylder produktet ikke længere kriterierne i isolationsklasse IP54.

2. Fastgør v kabinetet til væggen eller loftet med to skruer og to dyvler, og før kablerne mod terminalerne.

3. Tilslut kablerne til terminalerne, og konfigurér DIP-kontakterne **(2.4)**.

4. Monter produktet i loftet (kun ELX) eller på væggen. Afstandsholdere er tilgængelige til udvendigt monterede kabelindgange **(2.2)**.

5. Kun SLX: Vælg det ønskede symbolark, placer symbolarket, og fastgør dækslet **(2.3)**.

6. Når bagpapiret er trukket af, kan de selvklæbende symbolark nemt placeres på armaturdækslet ved at fugte den klæbende overflade med vand. Fugt eller luft, der er fanget indeni, kan presses ud ved hjælp af en skraber ved at arbejde fra midten mod kanterne **(2.3)**.

4 Tilslutning og driftsættelse

1. Tilslut som vist i figur **(2.5)**.
L Ekstern leder, 230 V ~  Til gennemsløjfning
N Nulleider

2. Brug DIP-kontakten til at vælge konfigurationen og gå til den valgte driftstilstand **(0 eller 1)** i det andet felt på gruppemærkaten **(3.2)**.
0 = Standbytilstand: Symbolampen er slukket og lyser kun i nødtilstand.
1 = Kontinuerlig drift: Symbolbelysning er konstant tændt.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com

DK SE FI

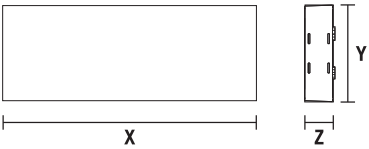
MA02273500



230 V ~ 50-60 Hz	IP54	
LiFePO4 1500 mAh	3 h / 8 h	0 °C ... +45 °C

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.	Product name	X mm	Y mm	Z mm
EN10077074	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 14m IR SC SM	328	108	46
EN10077081	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 24m IR SC SM	388	148	46
EN10077098	ELX EL LED 3h/8h IR SC SM	388	148	46



3. Indtast varigheden af nødlyset i det sidste felt på gruppemærkaten (180 for 3 timer eller 480 for 8 timer) afhængigt af dit valg.

Indstilling af DIP-switch	Til	Fra
Varighed af nødlys	ON 1 2 8 t	ON 1 2 3 t
Symbol lys	ON 1 2 Kontinuerlig drift	ON 1 2 Standby-tilstand

4. Skriv installationsdatoen på det genopladelige batteris typeskilt (3.1).

5. Tilslut det genopladelige batteri til elektronikken (2.4).

I Hvis varigheden af nødlyset falder til under 3 timer/8 timer (afhængigt af indstillingen), skal det genopladelige batteri udskiftes. Kun originale genopladelige batterier fra producenten må anvendes (ESYLUX EN10077784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh).

6. Tænd for strømforsyningen. Den grønne lysdiode lyser, hvis systemet fungerer korrekt.

I Produktet leveres med det genopladelige batteri afladet. Produktet skal tilsluttes til strømmettet i mindst 20 timer for at opnå fuld driftskapacitet.

5 Testtilstande

- Muligheder for udførelse af funktionstest og kontinuerlig funktionstest:
- Brug af en magnet (3.4)
- Brug af ESY-App med ESY-Pen (3.3)

Manuel test

Den grønne lysdiode blinker hvert sekund og hjælper med at overholde det angivne tidsrum.

Den manuelle test kan udføres ved at holde en magnet foran magnetsymbolet (3.4) eller vha. ESY-App med ESY-Pen (3.3).

Magnet	Testtilstand	Grøn LED	Rød LED	Symbolbelysning
Hold nede i 1 sek.	starter 5-sek. funktionstest	fra	fra	Tændt i 5 sek.
Hold nede i 3 sek.	starter 30-sek. funktionstest	blinker (langsomt)	fra	Tændt i 30 sek.
Hold nede i 5 sek.	starter 3-timers/8-timers kontinuerlig funktionstest	blinker (hurtigt)	fra	Tændt i 3 t / 8 t
Hold nede igen i 5 sek.	annullerer 3-timers/8-timers kontinuerlig funktionstest	-	-	-

Hvis det ikke er muligt at udføre testen manuelt, blinker den røde lysdiode tre gange. Dette kan skyldes:

- Nødlyset er i nødtilstand
- Det genopladelige batteri er ikke tilstrækkeligt opladet

Automatisk selvtest (SC)

Nødlyset er udstyret med et automatisk testsystem i henhold til EN 62034. Nødlyset udfører en automatisk 30-sekunders funktionstest, efter at netspændingen er blevet frakoblet for første gang, og batteriopladningstiden på 20 timer er gået. Efter yderligere 4 timer udføres en automatisk kontinuerlig funktionstest. Derefter starter den automatiske testcyklus:

- månedligt 30-sek. funktionstest
- halvårligt 3-timers/8-timers kontinuerlig funktionstest

Hvis systemet har været koblet fra netspændingen i en længere periode (> 7 dage), skal det tages i brug igen.

6 LED-feedback

Ud over den angivne LED-feedback for testtilstandene kan følgende driftstilstande eller fejlfunktioner angives:

Status	Grøn LED	Rød LED
Drift via strømmettet/genopladeligt batteri OK / ingen fejl	lyser	fra
Strømsvigt/nødtilstand	fra	fra
Kontinuerlig funktionstest mislykkedes	lyser	lyser

Status	Grøn LED	Rød LED
Genopladeligt batteri defekt	lyser	blinker (hurtigt)

Udskiftning af det defekte genopladelige batteri udløser en automatisk kontinuerlig funktionstest. Hvis denne test giver et vellykket resultat, fjernes LED-fejlstatus.

7 Fejlfinding

Fejl/fejlfunktion	Grøn LED	Rød LED	Løsning
Kontinuerlig funktionstest mislykkedes/produkt defekt	til	til	Gentag kontinuerlig funktionstest/udskift produktet
Genopladeligt batteri defekt	til	blinker (hurtigt)	Udskift det genopladelige batteri
Manuel test ikke mulig	-	blinker 3 gange	Vent på, at nødtilstanden afsluttes/vent, indtil det genopladelige batteri er fuldt opladet, eller udskift om nødvendigt det genopladelige batteri

8 Tekniske data

Varighed af nødbelysning for symbolbelysning	3 t / 8 t
Læseafstand	14 m (SLX14) / 24 m (SLX24)
Belysningskilde	LED
Terminal	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Standby-forbrug	0,5 W
Materiale	UV-stabiliseret polykarbonat
Farve	hvid, svarende til RAL 9003

9 Bortskaffelse / garanti

I Denne enhed må ikke bortskaffes som osorteret restaffald. Brugte enheder skal bortskaffes korrekt. Kontakt den lokale kommune for at få flere oplysninger.

I Brugte batterier må ikke bortskaffes som osorteret restaffald. Brugte batterier skal genbruges og kan returneres gratis til salgsstedet. Batterier indeholder stoffer, der er skadelige for miljøet og menneskers sundhed, og de skal derfor bortskaffes på korrekt vis.

ESYLUX's producentgaranti findes online på www.esylux.com.

Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

SE KORTFATTAD BRUKSANVISNING

! VARNING!

! Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- Installation får endast utföras av elinstallatörer eller behöriga elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter.
- Koppla bort kabeln och / eller uttagen från nätspänningen före montering/demontering.
- Installationen måste utföras i enlighet med alla gällande lokala föreskrifter.
- Allt förpackningsmaterial ska hållas borta från barn och husdjur eftersom dessa material utgör en potentiell säkerhetsrisk, t.ex. kvävning.
- Ta ut alla komponenter ur förpackningen och kontrollera dem före användning.

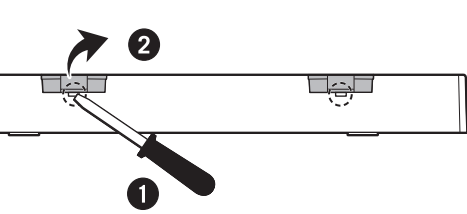
1 Avsedd användning

Nödbelysningen är avsedd för inomhusbruk och indikerar utrymningsvägar i händelse av strömavbrott i kretsen. Produkten är avsedd att användas i privata hushåll och för kommersiella ändamål. Ljuskällan i nödbelysningen kan inte bytas ut. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste nödbelysningen bytas ut. Det laddningsbara batteriet eller hela nödbelysningen måste bytas ut om de inte längre uppfyller kraven för nominell drifttid. Använd endast laddningsbara batterier EN1007784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500-mAh med produkten. Produkten måste kopplas bort från elnätet innan det laddningsbara batteriet tas bort.

The diagram illustrates the installation of two emergency light fixtures on a wall. The distance between the fixtures is labeled 'x'. The distance from each fixture to the nearest wall is labeled 'y'. The height of the fixtures from the ceiling is labeled 'h'.

Emergency light model	Distance	Ceiling mounting - Installation height (h)		
		h = 2.50 m	h = 3.00 m	h = 4.00 m
h	x	7.50 m	8.00 m	8.50 m
	y	3.00 m	3.00 m	3.00 m
h	x	5.00 m	5.50 m	7.00 m
	y	1.50 m	1.50 m	0.50 m

2.1



Monterings sätt / -plats

Utanpåliggande / vägg, tak (endast ELX)

Ingår i leveransen

1x nödbelysning, inklusive ljuskälla och laddningsbart batteri

- 1x symbolsats bestående av symbolark (endast SLX):
(1x vänster, 1x höger, 1x övre, 1x nedre)
- 4x distansfästen
- 2x buntband
- 1x kortfattad bruksanvisning

2 ELX-planeringshjälpmedel

Avståndsdiagram (nödutgång/gångbredd 2 m) se fig.1.1. Supporttabell för att fastställa avstånd mellan vägg/belysning och belysning/belysning för att uppfylla ett servicevärde på 1 lux i enlighet med EN 1838.

3 Installation

1. Ta bort frontpanelen från produkten med de 4 skärorna på sidan. För ELX ska även reflektorn (2.1) tas bort. Använd en skruvmejsel för detta vid behov.

I Vid skada ska du inte använda våld för att ta bort höljet. Om skyddet är skadat uppfyller produkten inte längre skyddsklass IP54.

2. Fäst höljet i väggen eller taket med två skruvar och två pluggar och dra kablarna mot terminalerna.
3. Anslut kablarna till uttagen och konfigurera DIP-brytarna (2.4).
4. Läs seafstand 14 m (SLX14) / 24 m (SLX24).
5. Montera produkten i taket (endast ELX) eller på väggen. Det finns distansfästen för utanpåliggande kabelgångar (2.2).
6. Endast SLX: Välj önskat symbolark, placera det och fäst täckramen (2.3).
7. När du har tagit bort skyddspapperet kan du enkelt placera de självhäftande symbolarken på luminansskyddet genom att fukta den självhäftande ytan med vatten. Eventuell fukt eller luft som har fastnat inuti kan pressas ut med en gummskrapa, från mitten mot kanterna (2.3).

4 Anslutning och driftsättning

1. Anslut enligt bild (2.5).

L	Extern fasledare, 230 V ~	⏻	För genomgång
N	Neutral ledare		

2. Använd DIP-brytaren för att välja konfiguration och gå in i valt driftsätt (0 eller 1) i det andra fältet på gruppetiketten (3.2).
- 0 = standbyläge: Symbolbelysningen är av och tänds endast i nödläge.
- 1 = kontinuerlig drift: Symbolbelysningen är permanent tänd.
3. Ange varaktigheten för nödlampan i det sista fältet på gruppetiketten (180 för 3 timmar eller 480 för 8 timmar) beroende på ditt val.

DIP-brytarinställning	På	Av
Nödbelysningens lystid	ON 1 2 8 tim	ON 1 2 3 tim
Symbolbelysning	ON 1 2 Kontinuerlig drift	ON 1 2 Standbyläge

4. Skriv installationsdatumet på det laddningsbara batteriets typeskilt (3.1).
5. Anslut det laddningsbara batteriet till elektronikken (2.4).

I Om nödbelysningens lystid understiger 3 timmar / 8 timmar (beroende på inställning) måste det laddningsbara batteriet bytas ut. Endast laddningsbara originalbatterier från tillverkaren får användas (ESYLUX EN1007784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh).

6. Slå på strömmen. Den gröna LED-lampan tänds om systemet fungerar korrekt.

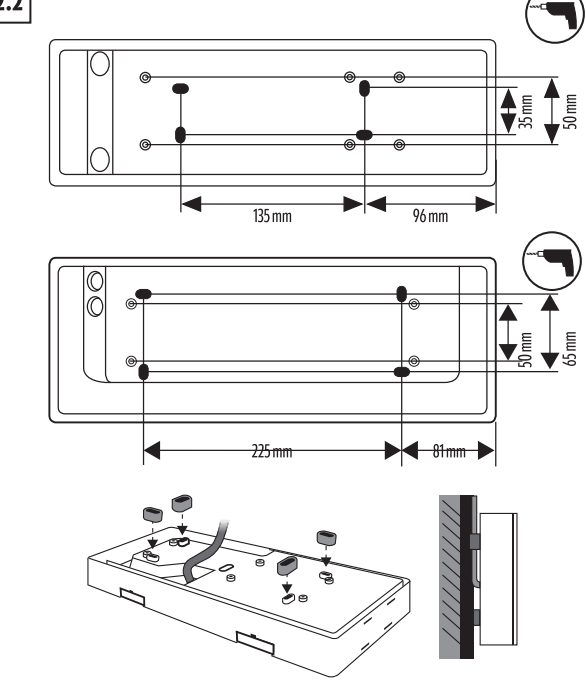
I Produkten levereras med det laddningsbara batteriet urladdat. Produkten måste vara ansluten till elnätet i minst 20 timmar för att uppnå full driftskapacitet.

5 Testlägen

Alternativ för att utföra funktionstest och kontinuerligt funktionstest:

- med en magnet (3.4)
- med ESY-App med ESY-Pen (3.3)

2.2



Manuellt test

Den gröna LED-lampan blinkar varje sekund och hjälper till att hålla den angivna tiden. Det manuella testet kan utföras genom att hålla en magnet framför magnetsymbolen (3.4) eller med ESY-App med ESY-Pen (3.3).

Magnet	Testläge	Grön LED	Röd LED	Symbolbelysning
Håll i 1 sek.	startar 5 sek. funktionstest	av	av	På i 5 sek.
Håll i 3 sek.	startar 30 sek. funktionstest	blinker (långsamt)	av	På i 30 sek.
Håll i 5 sek.	startar 3 tim / 8 tim kontinuerligt funktionstest	blinker (snabbt)	av	På i 3 tim / 8 tim
Håll igen i 5 sek.	avbryter 3 tim / 8 tim kontinuerligt funktionstest	-	-	-

Om det inte går att utföra testet manuellt blinkar den röda LED-lampan tre gånger. Detta kan bero på följande:

- Nödbelysningen är i nödläge
- Det laddningsbara batteriet har inte tillräcklig laddning

Automatiskt självövervakningstest (AS)
Nödbelysningen har utrustats med ett automatiskt testsystem i enlighet med EN 62034. Nödbelysningen utför ett automatiskt funktionstest på 30 sekunder efter att nätspänningen har kopplats bort för första gången och en batteriladdningstid på 20 timmar har gått. Efter ytterligare 4 timmar utförs ett automatiskt kontinuerligt funktionstest. Sedan startar den automatiska testcykeln:

- 30 sek. funktionstest varje månad
- 3 tim / 8 tim kontinuerligt funktionstest var sjätte månad

Om systemet har varit bortkopplat från nätspänningen under en längre period (> 7 dagar) måste det tas i drift igen.

6 LED-feedback

Förutom den listade LED-feedbacken för testlägena kan följande driftstatusar eller funktionsfel anges:

Status	Grön LED	Röd LED
Nätströmsdrift / laddningsbart batteri OK / inget fel	tänds	av
Strömavbrott / nödläge	av	av
Kontinuerligt funktionstest mislyckades	tänds	tänds
Det laddningsbara batteriet är defekt	tänds	blinker (snabbt)

Om du byter ut det defekta laddningsbara batteriet startas ett automatiskt kontinuerligt funktionstest. Om testet ger ett lyckat resultat rensas LED-felstatusen.

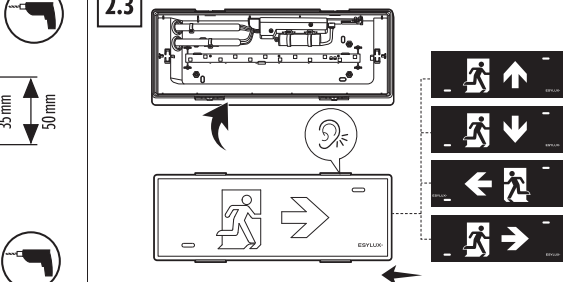
7 Felsökning

Fel / funktionsstörning	Grön LED	Röd LED	Lösning
Kontinuerligt funktionstest mislyckades / defekt produkt	på	på	Upprep det kontinuerliga funktionstestet / byt ut produkten
Det laddningsbara batteriet är defekt	på	blinker (snabbt)	Byt ut det laddningsbara batteriet
			Vänta tills nödläget avslutas / vänta tills det laddningsbara batteriet är fulladdat eller byt ut det laddningsbara batteriet om det behövs

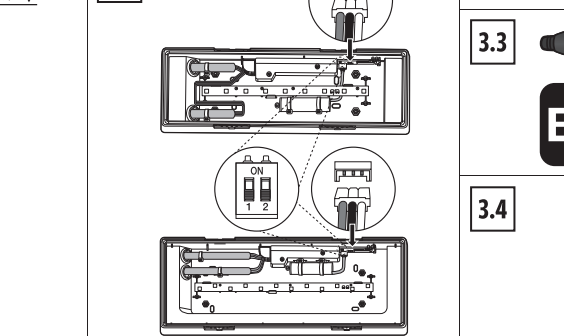
8 Tekniska data

Nödbelysningens lystid	3 tim / 8 tim
Identifieringsavstånd	14 m (SLX14) / 24 m (SLX24)
Ljuskälla	LED
Terminal	NYMM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Förbrukning i viloläge	0,5 W
Materiel	UV-stabiliserad polykarbonat
Färg	vitt, liknar RAL 9003

2.3



2.4



9 Avfallshantering / garanti

I Enheten får inte kastas som osorterat restavfall. Använda enheter måste kasseras på rätt sätt. Kontakta kommunen för mer information.

I Använda batterier får inte kastas som osorterat restavfall. Använda batterier måste återvinnas och kan returneras kostnadsfritt till försäljningsstället. Batterier innehåller ämnen som är skadliga för miljön och människors hälsa och måste därför kasseras på rätt sätt.

ESYLUX tillverkargaranti finns online på www.esylux.com.

Tekniska funktioner och designfunktioner kan komma att ändras.

FI LYHYT OHJE

! VAARA!

I Sähköiskun aiheuttaman hengenvaarallisen loukkaantumiseen vaara!

- Asennuksen saa suorittaa ainoastaan koulutettu sähköasentaja, ja hänen on huomioitava maakohtaiset säännökset.
- Irrota kaapeli ja/tai liittimet verkkojännitteestä ennen kokoamista/purkamista.
- Asennus on suoritettava kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Kaikki pakkausmateriaalit on pidettävä poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta, koska ne aiheuttavat mahdollisen turvallisuusriskin, esimerkiksi tukehtumisvaaran.
- Poista kaikki osat pakkauksesta ja tarkista ne ennen käyttöä.

1 Käyttötarkoitus

Hätävalo on suunniteltu sisäkäyttöön, ja se osoittaa poistumistiet virtälähteen vikaantussa virtapiirissä. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja kaupallisiiin tarkoituksiin. Hätävalossa olevaa valonlähdettä ei voida vaihtaa. Kun valonlähde on käyttöikänsä lopussa, hätävalo on vaihdettava. Ladattava akku tai koko hätävalo on vaihdettava, jos ne eivät enää täytä nimellisen käyttöajan vaatimuksia. Käytä tuotteen kanssa vain ladattavia EN1007784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh -akkuja. Tuote on irrotettava verkkovirrasta ennen ladattavan akun poistamista.

Asennustapa/sijoitus
Pinta-asennus/seinä, katto (vain ELX)

Toimituksen sisältö

- 1x hätävalo, sisältää lampun ja ladattavan akun
- 1x symboliarkista koostuva symbolisarja (vain SLX):
(1x vasen, 1x oikea, 1x ylös, 1x alas)

4x välikappale

2x kaapelside

1x lyhyt ohje

2 ELX-suunnitteluapu

Katso etäisyyskseen mittakaavio (hätäuloskäynnin/-käytävän leveys 2 m)

kuvasa 1.1.

Tukitaulukko, jonka avulla seinän/valon ja valojen keskinäiset etäisyydet voidaan määrittää niin, että käyttöarvo on 1 lx standardin EN 1838 mukaisesti.

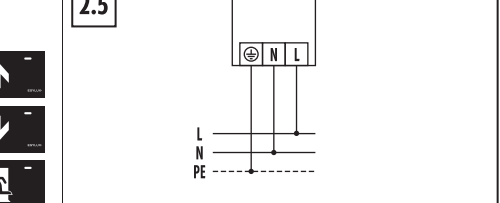
3 Asennus

1. Irrota tuotteesta etupaneeli, jossa on 4 aukkoa sivussa. ELX: irrota myös heijastin (2.1). Käytä tarvittaessa ruuvimeisseliä.

I Jos peitesuojus on vaurioitunut, älä käytä voimaa sen irrottamiseen. Jos peitesuojus on vaurioitunut, tuote ei enää täytä suojausluokan IP54 vaatimuksia.

2. Kiinnitä kotelon seinään tai kattoon kahdella ruuvilla ja kahdella tapilla ja reiitä kaapelit liittimiä kohti.
3. Kytke kaapelit liittimiin ja määritä DIP-kytkimet (2.4).
4. Kiinnitä tuote kattoon (vain ELX) tai seinään. Toimitus sisältää välikappaleet pinta-asennettaville kaapelituloille (2.2).
5. Vain SLX: valitse vaadittu symboliarkki, asemoi se paikalleen ja kiinnitä peitesuojus (2.3).
6. Kun taustapaperi on irrotettu, itsekiinnittyvät symboliarkit voidaan helposti sijoittaa valaisimen peitesuojukseen, kun liimapinta kastellaan vedellä. Kaikki sisällyneet kokeustuotteet tai ilma voidaan poistaa painelemalla se keskeltä reunoja kohti lastan avulla (2.3).

2.5



3.1

Date of Installation	__ / __ / __
Date of MFG	DD MM YYYY

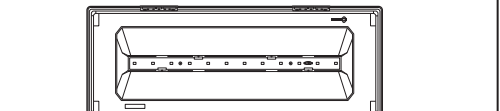
3.2

X _ AEFG _ _ _

3.3



3.4



4 Kytkenntä ja käyttöön otto

1. Liitä kuvan (2.5) mukaisesti.

L Ulkoinen johdin, 230 V ~
N Nollajohdin

2. Valitse määrittäykset DIP-kytkimellä ja kirjoita valittu käyttötapa (0 tai 1) ryhmämäärkinnän toiseen kenttään (3.2).
0 = valmiustila: symbolivalaistus on pois päältä ja toimii vain hätätilassa.
1 = jatkuva toiminta: symbolien valaistus on pysyvästi päällä.

3. Kirjoita hätävalaistuksen kesto ryhmämäärkinnän viimeiseen kenttään (180: 3 tuntia tai 480: 8 tuntia) valintasi mukaan.

DIP-kytkimen asetus	Päällä	Pois
Hätävalaistuksen kesto	ON 1 2 8 h	ON 1 2 3 h
Symboli valaistus	ON 1 2 jatkuva toiminta	ON 1 2 Valmiustila

4. Kirjoita asennuspäivä ladattavan akun tyyppikilpeen (3.1).

5. Kytke ladattava akku elektronikkaan (2.4).

I Jos hätävalaistuksen kesto on alle 3 tuntia / 8 tuntia (asetuksen mukaan), ladattava akku on vaihdettava. Vain valmistajan alkuperäisiä ladattavia akkuja saa käyttää (ESYLUX EN1007784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh).

6. Kytke virtälähde toimintaan. Vihreä LED-valo syttyy, jos järjestelmä toimii oikein.

I Ladattava akku toimitetaan tuotteen kanssa lataamattomana. Tuote on kytkettävä verkkovirtaan vähintään 20 tunnin ajaksi, jotta se saavuttaa täyden toimintakapasiteetin.

5 Testatastilat

Toimintatestin ja jatkuvan toiminnan testin suorittamisvaihtoehdot:

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com

FI NO IT

MA02273500



230 V ~ 50 - 60 Hz	IP54	
LiFePO4 1500 mAh	3 h / 8 h	0 °C ... +45 °C

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.	Product name	X mm	Y mm	Z mm
EN10077074	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 14m IR SC SM	328	108	46
EN10077081	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 24m IR SC SM	388	148	46
EN10077098	ELX EL LED 3h/8h IR SC SM	388	148	46

6 LED-ilmoitukset

Lueteltujen testitilojen LED-ilmoitusten lisäksi LED-ilmoitukset voivat koskea seuraavia toimintatiloja tai toimintahäiriöitä:

Tila	Vihreä LED	Punainen LED
Verkkovirta / ladattava akku OK / ei vikaa	Palaa	pois käytöstä
Virtakatkos/hätätila	pois käytöstä	pois käytöstä
Jatkuvan toiminnan testi epäonnistui	Palaa	Palaa
Ladattava akku viallinen	Palaa	Vilkkuu (nopeasti)

Viallisen ladattavan akun vaihtaminen käynnistää automaattisen jatkuvan toiminnan testin. Jos tämän testin tulos on onnistunut, LED-vikatila poistuu.

7 Vianetsintä

Vika/toimintahäiriö	Vihreä LED	Punainen LED	Ratkaisu
Jatkuvan toiminnan testi epäonnistui / tuote viallinen	käytössä	käytössä	Toista jatkuvan toiminnan testi / vaihda tuote
Ladattava akku viallinen	käytössä	Vilkkuu (nopeasti)	Vaihda ladattava akku
Manuaalinen testi ei ole mahdollinen	-	Vilkkuu 3 kertaa	Odota hätätilan loppumista / odota, kunnes ladattava akku on ladattu täyteen, tai vaihda tarvittaessa ladattava akku

8 Tekniset tiedot

Symbolivalaistuksen hätävalaistuksen kesto	3 h / 8 h
Havaintoetäisyys	14 m (SLX14) / 24 m (SLX24)
Lamppu	LED
Liitin	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Kulutus valmiustilassa	0,5 W
Materiaali	UV-stabiiloitu polykarbonaatti
Väri	valkoinen, samankaltainen kuin RAL 9003

9 Hävittäminen / takuu

Laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana sekäätteenä. Käytetyt laitteet on hävitettävä oikein. Ota yhteyttä paikalliseen kaupunginvaltuustoon saadaksesi lisätietoja.

Käytettyjä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekäätteenä. Käytetyt paristot on kierrätettävä, ja ne voidaan palauttaa myyntipaikkaan ilman erillistä maksua. Paristot sisältävät aineita, jotka ovat haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, ja ne on hävitettävä oikein.

ESYLUXin valmistajan takuu on verkossa osoitteessa www.esylux.com.

Tekniset tiedot ja ominaisuudet saattavat muuttua.

NO KORT INSTRUKSJON

FARE!

Risiko for livstruende skade fra elektrisk støt!

- Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet
- Koble kabelen og/eller terminalene fra nettspenningen før montering/demontering.
- Installasjonen skal utføres i henhold til alle gjeldende lokale forskrifter.
- Alle emballasjematerialer bør holdes borte fra barn og kjæledyr da disse materialene utgjør en potensiell sikkerhetsrisiko, for eksempel kvelning.
- Fjern alle komponentene fra emballasjen og kontroller dem før bruk.

1 Beregnet bruk

Nødlyset er beregnet for innendørs bruk og indikerer rømningsveier ved strømbrudd i kretsen. Produktet er beregnet for bruk i private husholdninger og til kommersielle formål. Lyskilden i nødlyset kan ikke byttes ut. Når lyskilden har nådd slutten av levetiden, må nødlyset skiftes ut.

Det oppladbare batteriet eller hele nødlyset må skiftes hvis de ikke lenger oppfyller kravene til den nominelle driftstiden. Bruk kun EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500-mAh oppladbare batterier sammen med produktet. Produktet må kobles fra strømmettet før det oppladbare batteriet fjernes.

Monteringstype/plassering

Utenpåliggende / vegg, tak (kun ELX)

Inkludert i leveringen

1 stk. nødlys, inkludert lyskilde og oppladbart batteri
1 stk. symbolsett som omfatter symbolark (kun SLX):
(1 stk. venstre, 1 stk. høyre, 1 stk. opp, 1 stk. ned)
4 stk. avstandsstykker
2 stk. kabelfester
1 stk. hurtigstartveiledning

2 ELX-planleggingshjelpemidler

Måldiagram for avstand (bredde for nødutgang/midtgang 2 m) se **Fig. 1.1**. Støttetabell for bestemmelse av vegg/lys- og lys/lys-avstander for å samsvare med en bruksverdi på 1 lux i henhold til EN 1838.

3 Montering

1. Ta av frontpanelet fra produktet med de fire sporene på siden. For ELX må du også fjerne reflektoren (2.1). Bruk en skrutrekker til å gjøre dette om nødvendig.

Hvis det oppstår skade, må du ikke bruke makt for å fjerne deksleet. Hvis deksleet er skadet, oppfyller ikke produktet lenger kriteriene for kapslingsklasse IP54.

- Fest kabinettet til veggen eller taket ved hjelp av to skruer og to plugger, og før kablene mot terminalene.
- Koble kablene til terminalene og konfigur DIP-bryterne (2.4).
- Monter produktet i taket (kun ELX) eller veggen. Avstandsstykker er tilgjengelige for utenpåliggende kabelinntak (2.2).
- Kun SLX: Velg ønsket symbolark, plasser symbolarket og fest deksleet (2.3).

6. Etter at bakpapiet er trukket av, kan de selvklebende symbolarkene enkelt plasseres på armaturedeksleet ved å fukte klebeflatten med vann. Eventuell fuktighet eller luft på innsiden kan presses ut med en nal ved å arbeide fra midten mot kantene (2.3).

4 Tilkobling og idriftsetting

1. Koble til som vist i figuren (2.5).

L	Ekstern leder, 230 V ~		For gjennomføring
N	Nøytral leder		

2. Bruk DIP-bryterne til å velge konfigurasjonen og angi den valgte driftstilstanden (**0 eller 1**) i det andre feltet på gruppetiketten (3.2). **0 = ventemodus:** Symbolbelysning er av og lyser bare i nødmodus. **1 = kontinuerlig drift:** Symbolbelysning er på permanent.

3. Angi brenntiden for nødlyset i det siste feltet på gruppetiketten (180 i 3 timer eller 480 i 8 timer), avhengig av hva du velger.

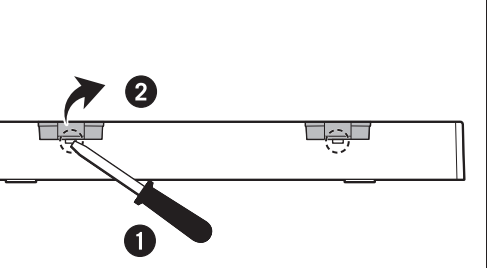
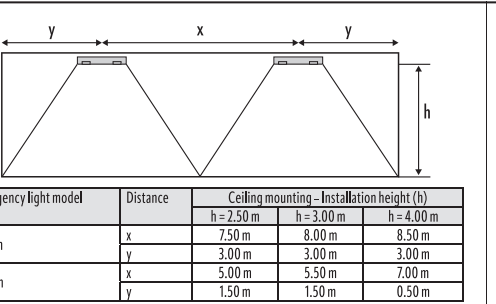
Instilling for DIP-bryter	På	Av
Brenntid for nødlys	 8 t	 3 t
Symbol belysning	 Kontinuerlig drift	 Ventemodus

4. Skriv installasjonsdatoen på typeskiltet til det oppladbare batteriet (3.1).
5. Plugg inn for å koble det oppladbare batteriet til elektronikken (2.4).

Hvis brenntiden for nødlyset faller under 3 timer / 8 timer (avhengig av innstillingen), må det oppladbare batteriet skiftes ut. Kun originale oppladbare batterier fra produsenten kan brukes (ESYLUX EN10077784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh).

6. Slå på strømforsyningen. Den grønne LED-lampen lyser hvis systemet fungerer som det skal.

Produktet leveres med det oppladbare batteriet utladet. Produktet må være koblet til strømmettet i minst 20 timer for å oppnå full driftskapasitet.



5 Testmoduser

Alternativer for utføring av funksjonstesten og den kontinuerlige funksjonstesten:

- Ved hjelp av en magnet (3.4)
- Ved hjelp av ESY-App med ESY-Pen (3.3)

Manuell test

Den grønne LED-lampen blinker hvert sekund og bidrar til å holde den angitte tiden. Den manuelle testen kan utføres ved å holde en magnet foran magnetsymbolet (3.4) eller ESY-App med ESY-Pen (3.3).

Magnet	Testmodus	Grønn LED	Rød LED	Symbolbelysning
Hold i 1 sek.	starter 5 sek. funksjonstest	av	av	På for 5 sek.
Hold i 3 sek.	starter 30 sek. funksjonstest	blinker (sakte)	av	På for 30 sek.
Hold i 5 sek.	starter 3-t / 8-t kontinuerlig funksjonstest	blinker (raskt)	av	På for 3 t / 8 t
Hold igjen i 5 sek.	avbryter 3-t / 8-t kontinuerlig funksjonstest	-	-	-

Hvis det ikke er mulig å utføre testen manuelt, blinker den røde LED-lampen tre ganger. Dette kan skyldes at:

- Nødlyset er i nødmodus
- Det oppladbare batteriet ikke har tilstrekkelig lading

Automatisk selvtest (SC)

Nødlyset er utstyrt med et automatisk testsystem i henhold til E 62034. Nødlampen utfører en automatisk 30-sekunders funksjonstest etter at nettspenningen har blitt koblet fra for første gang, og en batteriladingstid på 20 timer har gått. Etter ytterligere 4 timer utføres en automatisk kontinuerlig funksjonstest. Deretter starter den automatiske testsyklusen:

- månedlig 30-sek. funksjonstest
- halvårlig 3-t / 8-t kontinuerlig funksjonstest

Hvis systemet har vært koblet fra nettspenningen i en lang periode (> 7 dager), må det settes i drift igjen.

6 LED-feedback

I tillegg til den oppførte LED-feedbacken for testmodusene kan følgende driftstilstander eller funksjonsfeil angis:

Status	Grønn LED-lampe	Rød LED-lampe
Nettdrift / oppladbart batteri OK / ingen feil	tennes	av
Strømbrudd / nødmodus	av	av
Kontinuerlig funksjonstest mislyktes	tennes	tennes
Oppladbart batteri defekt	tennes	blinker (raskt)

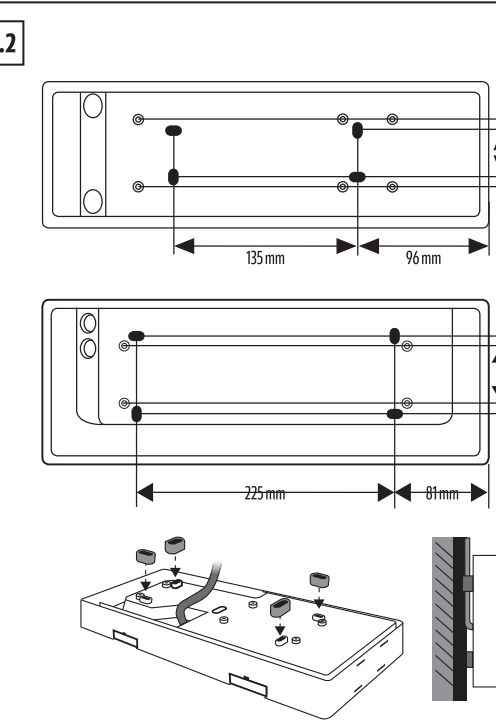
Hvis det defekte oppladbare batteriet skiftes ut, utløser det en automatisk kontinuerlig funksjonstest. Hvis denne testen gir et vellykket resultat, slettes LED-feilstatusen.

7 Feilsøking

Feil / funksjonsfeil	Grønn LED-lampe	Rød LED-lampe	Løsning
Kontinuerlig funksjonstest mislyktes / produkt defekt	på	på	Gjenta kontinuerlig funksjonstest / skift ut produkt
Oppladbart batteri defekt	på	blinker (raskt)	Skift oppladbart batteri
			Vent til nødmodus avsluttes / vent til det oppladbare batteriet er fulladet eller skift om nødvendig ut det oppladbare batteriet

8 Tekniske data

Nødbrenntid for symbolbelysning	3 t / 8 t
Visningsavstand	14 m (SLX14) / 24 m (SLX24)
Lyskilde	LED
Terminal	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²



Forbruk ved standby	0,5 W
Materiale	UV-stabilisert polykarbonat
Farge	hvit, tilsvarende RAL 9003

9 Kasserings/garanti

Denne enheten må ikke kastes som usortert restavfall. Brukt utstyr må kastes på riktig måte. Kontakt din lokale kommune for mer informasjon.

Brukte batterier må ikke kastes som usortert restavfall. Brukte batterier må resirkuleres og kan returneres gratis til salgsstedet. Batterier inneholder stoffer som er skadelige for miljøet og menneskers helse. Det må derfor kastes på riktig måte.

ESYLUX-produsentens garanti finner du på nett på www.esylux.com.

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

IT GUIDA RAPIDA

PERICOLO!

Rischio di lesioni letali dovute a scossa elettrica!

- L'installazione deve essere eseguita solo da un tecnico addetto ad installazioni elettriche o da un elettricista qualificato, tenendo conto delle normative specifiche del paese.
- Prima di procedere al montaggio/allo smontaggio, scollegare il cavo e/o i terminali dalla tensione di rete.
- L'installazione deve essere eseguita in conformità a tutte le normative locali applicabili.
- Tutti i materiali di imballaggio devono essere tenuti lontani da bambini e animali domestici, in quanto tali materiali rappresentano un potenziale rischio per la sicurezza, ad es. soffocamento.
- Rimuovere tutti i componenti dalla confezione e controllarli prima dell'uso.

1 Destinazione d'uso

La luce di emergenza è progettata per l'utilizzo in interni e indica le vie di fuga in caso di interruzione dell'alimentazione nel circuito. Il prodotto è destinato all'uso in abitazioni private e per scopi commerciali. La sorgente luminosa nella luce di emergenza non può essere sostituita. Una volta che la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della sua vita utile, la luce di emergenza deve essere sostituita. La batteria ricaricabile o l'intera luce di emergenza devono essere sostituite se non soddisfano più i requisiti del tempo di funzionamento nominale. Con il prodotto utilizzare solo batterie ricaricabili SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500-mAh EN10077784. Prima di rimuovere la batteria ricaricabile, scollegare il prodotto dalla rete.

Tipo di montaggio / posizione

Montaggio sporgente / a parete, soffitto (solo ELX)

Inclusi nella fornitura

1x Luce di emergenza, incluse fonte luminosa e batteria ricaricabile
1x set di simboli comprendente schede dei simboli (solo SLX):
(1x a sinistra, 1x a destra, 1x in alto, 1x in basso)
4x supporti distanziatori
2x fascette per cavi
1x guida rapida

2 Ausili per la progettazione ELX

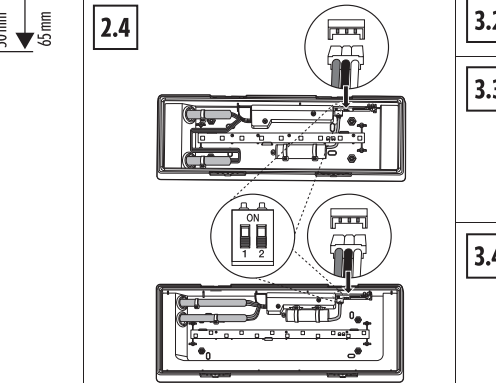
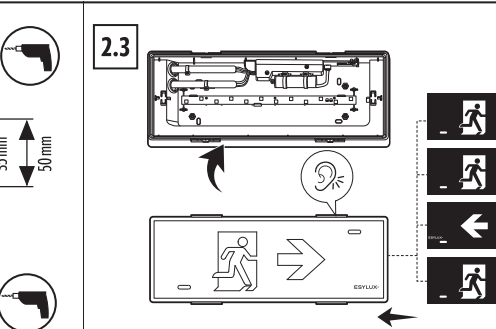
Per il diagramma delle dimensioni della distanza (larghezza uscita di emergenza/corsia 2 m) vedere Fig. 1.1. Tabella di supporto per determinare le distanze parete/luce e luce/luce in conformità ad un valore di servizio di 1 lux in base alla norma EN 1838.

3 Installazione

1. Staccare il pannello inferiore dal prodotto con i 4 slot laterali. Per ELX, rimuovere anche il riflettore (2.1). Se necessario, utilizzare un cacciavite.

In caso di danni, non esercitare forza per rimuovere il coperchio. Se la copertura è danneggiata, il prodotto non soddisfa più i criteri della classe di protezione IP54.

2. Fissare la all'alloggiamento alla parete o al soffitto utilizzando due viti e due perni e instradare i cavi verso i terminali.



3. Collegare i cavi ai terminali e configurare gli interruttori DIP (2.4).
4. Montare il prodotto sul soffitto (solo ELX) o a parete. Sono disponibili supporti distanziatori per ingressi dei cavi a montaggio sporgente (2.2).
5. Solo SLX: Selezionare la scheda dei simboli richiesta, posizionarla e fissare la copertura (2.3).

6. Dopo aver tolto la carta protettiva, le schede dei simboli autoadesive possono essere facilmente posizionate sulla copertura dell'apparecchio di illuminazione bagnando la superficie adesiva con acqua. È possibile far fuoriuscire eventuale umidità o aria intrappolata all'interno utilizzando un tergivetro, procedendo dal centro verso i bordi (2.3).

4 Collegamento e messa in funzione

1. Collegare come mostrato in figura (2.5).

L Conduttore esterno, 230 V ~ Per il loop-through
N Conduttore neutro

2. Utilizzare l'interruttore DIP per selezionare la configurazione e inserire la modalità di funzionamento selezionata (**0 o 1**) nel secondo campo dell'etichetta del gruppo (3.2).

0 = modalità standby: L'illuminazione dei simboli è disattivata e si attiva solo in modalità di emergenza.

1 = funzionamento continuo: L'illuminazione dei simboli è sempre attiva.

3. Immettere la durata della luce di emergenza nell'ultimo campo dell'etichetta del gruppo (180 per 3 ore o 480 per 8 ore) a seconda della selezione.

Impostazione interruttore DIP	On	Off
Durata luce di emergenza	 8 h	 3 h
Illuminazione simbolo	 Funzionamento continuo	 Modalità standby

4. Riportare la data di installazione sulla targhetta del tipo della batteria ricaricabile (3.1).

5. Innestare per collegare la batteria ricaricabile al sistema elettronico (2.4).

Se la durata della luce di emergenza è inferiore a 3 ore / 8 ore (a seconda dell'impostazione), la batteria ricaricabile deve essere sostituita. È possibile utilizzare solo batterie ricaricabili originali del produttore (ESYLUX SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh EN10077784).

6. Attivare l'alimentazione. Il LED verde si accende se il sistema funziona correttamente.

Il prodotto è fornito con la batteria ricaricabile scarica. Il prodotto deve essere collegato alla rete per almeno 20 ore per raggiungere la massima capacità operativa.

5 Modalità test

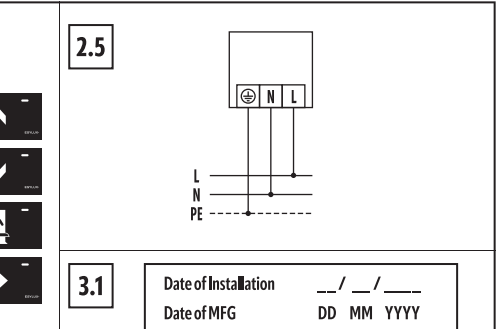
Opzioni per l'esecuzione del test di funzionamento e del test di funzionamento continuo:

- Utilizzo di un magnete (3.4)
- Utilizzo di ESY-App con ESY-Pen (3.3)

Test manuale
Il LED verde lampeggia ogni secondo e aiuta a mantenere il tempo specificato.

Il test manuale può essere eseguito tenendo un magnete davanti al simbolo del magnete (3.4) o con ESY-App ed ESY-Pen (3.3).

Magnete	Modalità test	Verde LED	Rosso LED	Illuminazione simbolo
Tenere premuto per 1 sec.	avvia un test di funzionamento di 5 sec.	off	off	On per 5 sec.
Tenere premuto per 3 sec.	avvia un test di funzionamento di 30 sec.	lampeggia (lentamente)	off	On per 30 sec.
Tenere premuto per 5 sec.	avvia il test di funzionamento continuo di 3 h / 8 h	lampeggia (velocemente)	off	On per 3 h / 8 h



3.1

Date of Installation __ / __ / __
Date of MFG DD MM YYYY

3.2

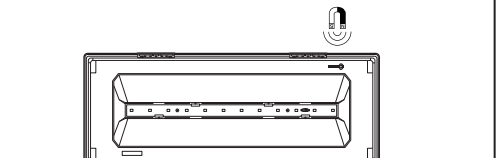
X _ AEFG _ _ _

3.3

ESYLUX ESY-Pen EP10425356

Available on the App Store

GET IT ON Google Play ESY-App



Magnete	Modalità test	Verde LED	Rosso LED	Illuminazione simbolo
Tenere nuovamente premuto per 5 sec.	annulla il test di funzionamento continuo di 3 h / 8 h	-	-	-

Se non è possibile eseguire il test manualmente, il LED rosso lampeggia tre volte. Ciò potrebbe essere causato da:

- Luce di emergenza in modalità di emergenza
- Batteria ricaricabile priva di carica sufficiente

Test di auto-monitoraggio automatico

La luce di emergenza è dotata di un sistema di test automatico conforme alla norma EN 62034. La luce di emergenza esegue un test di funzionamento automatico di 30 secondi dopo aver scollegato la tensione di rete per la prima volta e una volta trascorso un tempo di ricarica della batteria di 20 ore. Dopo altre 4 ore, viene eseguito un test di funzionamento continuo automatico. Quindi, si avvia il ciclo di test automatico:

- test di funzionamento di 30 sec. ogni mese
- test di funzionamento continuo di 3 h / 8 h ogni sei mesi

Se il sistema è stato scollegato dalla tensione di rete per un lungo periodo (> 7 giorni), deve essere rimesso in esercizio.

6 Feedback LED

Oltre al feedback LED elencato per le modalità di test, possono essere indicati i seguenti stati di funzionamento o malfunzionamenti:

Stato	LED verde	LED rosso
Funzionamento mediante rete / batteria ricaricabile OK / nessun errore	si accende	off
Interruzione di corrente / modalità di emergenza	off	off
Test di funzionamento continuo non riuscito	si accende	si accende
Batteria ricaricabile difettosa	si accende	lampeggia (velocemente)

La sostituzione della batteria ricaricabile difettosa attiva un test di funzionamento continuo automatico. Se il risultato del test è positivo, lo stato di errore del LED viene cancellato.

7 Risoluzione dei problemi

Errore / malfunzionamento	LED verde	LED rosso	Soluzione
Test di funzionamento continuo non riuscito / prodotto difettoso	on	on	Ripetere il test di funzionamento continuo / sostituire il prodotto
Batteria ricaricabile difettosa	on	lampeggia (velocemente)	Sostituire la batteria ricaricabile
Test manuale non possibile	-	lampeggia 3 volte	Attendere il termine della modalità di emergenza / attendere che la batteria ricaricabile sia completamente carica o, se necessario, sostituire la batteria ricaricabile

8 Dati tecnici

Durata luce di emergenza dell'illuminazione dei simboli	3 h / 8 h
Distanza di visibilità	14 m (SLX14) / 24 m (SLX24)
Fonte luminosa	LED
Terminale	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Consumo in standby	0,5 W
Materiale	Policarbonato stabilizzato ai raggi UV
Colore	bianco, simile a RAL 9003

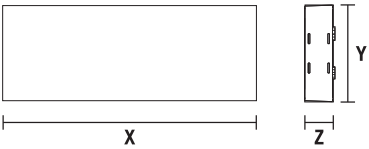
9 Smaltimento / Garanzia

Questo dispositivo non deve essere smaltito tra i rifiuti indifferenziati. I dispositivi usati devono essere smaltiti correttamente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al comune locale.

230 V ~ 50 - 60 Hz	IP54	
LiFePO4 1500 mAh	3 h / 8 h	0 °C ... +45 °C

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.	Product name	X mm	Y mm	Z mm
EN10077074	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 14m IR SC SM	328	108	46
EN10077081	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 24m IR SC SM	388	148	46
EN10077098	ELX EL LED 3h/8h IR SC SM	388	148	46



 Le batterie usate non devono essere smaltite tra i rifiuti indifferenziati. Le batterie usate devono essere riciclate e possono essere restituite gratuitamente al punto vendita. Le batterie contengono sostanze nocive per l'ambiente e per la salute umana, e devono quindi essere smaltite correttamente.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile online all'indirizzo www.esylux.com.

Le caratteristiche tecniche e di design possono essere soggette a modifiche.

ES GUÍA DE INICIO RÁPIDO

¡PELIGRO!

Peligro de muerte por descarga eléctrica.

- Solo instaladores eléctricos o electricistas profesionales deben realizar la instalación de conformidad con las normativas específicas del país.
- Desconecte el cable y/o los terminales de la tensión de la red eléctrica antes del montaje/desmontaje.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con todas las normativas locales aplicables.
- Todos los materiales de embalaje deben mantenerse alejados de niños y mascotas, ya que suponen un riesgo potencial para la seguridad, por ejemplo, por asfixia.
- Retire todos los componentes del embalaje y compruébelos antes de utilizarlos.

1 Utilización reglamentaria

La luminaria de seguridad está diseñada para su uso en interiores e indica las vías de escape en caso de que se produzca un fallo en la fuente de alimentación del circuito. El producto está diseñado para uso doméstico y con fines comerciales.

La fuente de luz de la luminaria de seguridad no se puede sustituir. Una vez que la fuente de luz haya llegado al final de su vida útil, se debe sustituir la luminaria de seguridad.

Es necesario sustituir la batería recargable o toda la luminaria de seguridad cuando no cumpla los requisitos del tiempo de funcionamiento nominal. Utilice únicamente baterías recargables EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500-mAh con el producto. El producto debe desconectarse de la red eléctrica antes de extraer la batería recargable.

Tipo/posición de instalación

Montaje en superficie/en pared, techo (solo ELX)

Volumen de suministro

- luminaria de seguridad, incluidas bombillas y batería recargable
- juego de láminas de símbolos (solo SLX):
 - 1 (izquierda, 1 derecha, 1 arriba, 1 abajo)
- distanciadores
- bridas
- guía de inicio rápido

2 Ayudas para la planificación de ELX

Diagrama de medidas de distancia (salida de emergencia/ ancho de pasillo de 2 m). Consulte la **Fig. 1.1**.
Tabla de consulta para determinar las distancias entre pared/luminaria y luminaria/luminaria para cumplir con un valor de servicio de 1 lux de acuerdo con la norma EN 1838.

3 Montaje

- Separe el panel frontal del producto con las 4 ranuras del lateral. En el caso de ELX, retire también el reflector (**2.1**). Utilice un destornillador si es necesario.

-  Si se producen daños, no use la fuerza para retirar la carcasa protectora. Si la carcasa protectora está dañada, el producto ya no cumple los criterios de la clase de protección IP54.

- Fije el carcasa en la pared o el techo utilizando dos tornillos y dos clavijas, y guíe los cables hacia los terminales.

- Conecte los cables a los terminales y configure los interruptores DIP (**2.4**).

- Instale el producto en el techo (solo ELX) o en la pared. Hay distanciadores disponibles para las entradas de cables montadas en la superficie (**2.2**).

- Solo SLX: seleccione la lámina de símbolos necesaria, colóquela en la posición correcta y fije la carcasa protectora (**2.3**).

- Después de retirar el papel protector, las láminas de símbolos autoadhesivas se pueden colocar fácilmente en la carcasa protectora de la luminaria humedeciendo la superficie adhesiva con agua. La humedad o el aire atrapado en el interior se puede extraer con una espátula, empujando desde el centro hacia los bordes (**2.3**).

4 Conexión y puesta en marcha

- La conexión se realiza conforme a la figura (**2.5**).

L Conductor externo, 230 V ~  Para conexiones en bucle
N Conductor neutro

- Utilice el interruptor DIP para seleccionar la configuración e introduzca el modo de funcionamiento seleccionado (**0 o 1**) en el segundo campo de la etiqueta de grupo (**3.2**).

0 = Modo de espera: la iluminación del símbolo está apagada y solo se enciende en el modo de emergencia.

1 = Funcionamiento continuo: la iluminación del símbolo está permanentemente encendida.

- Introduzca la autonomía de la luminaria de seguridad en el último campo de la etiqueta de grupo (180 para 3 horas o 480 para 8 horas) en función de su selección.

Ajuste del interruptor DIP	Act.	Desact.
Autonomía de la luminaria de seguridad	 8 h	 3 h
Iluminación del símbolo	 Funcionamiento continuo	 Modo de espera

- Anote la fecha de instalación en la placa de identificación de la batería recarable (**3.1**).

- Enchufe la batería recargable al sistema electrónico para conectarla (**2.4**).

-  Si la autonomía de la luminaria de seguridad es inferior a 3 horas/8 horas (en función del ajuste), la batería recargable debe reemplazarse. Solo se pueden utilizar baterías recargables originales del fabricante (ESYLUX EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500 mAh).

- Conecte la fuente de alimentación. El LED verde se enciende si el sistema funciona correctamente.

-  El producto se suministra con la batería recargable descargada. El producto debe estar conectado a la red eléctrica durante al menos 20 horas para alcanzar la capacidad operativa completa.

5 Modos de prueba

Opciones para realizar la prueba de funcionamiento y la prueba de funcionamiento continuo:

- Con un imán (**3.4**)
- Con ESY-App y ESY-Pen (**3.3**)

Prueba manual

El LED verde parpadea una vez por segundo y ayuda a mantener el tiempo especificado.

La prueba manual se puede realizar sosteniendo un imán delante del símbolo del imán (3.4) o la ESY-App con el ESY-Pen (3.3).

Imán	Modo de prueba	Verde LED	Rojo LED	Iluminación del símbolo
Manténgalo durante 1 segundo	se inicia la prueba de funcionamiento de 5 segundos	apagado	apagado	Encendido durante 5 segundos
Manténgalo durante 3 segundos	se inicia la prueba de funcionamiento de 30 segundos	parpadea (lentamente)	apagado	Encendido durante 30 segundos
Manténgalo durante 5 segundos	se inicia la prueba de funcionamiento continuo de 3 h/8 h	parpadea (rápidamente)	apagado	Encendido durante 3 h/8 h
Manténgalo de nuevo durante 5 segundos	se cancela la prueba de funcionamiento continuo de 3 h/8 h	-	-	-

Si no es posible realizar la prueba manualmente, el LED rojo parpadea tres veces. Esto puede deberse a:

- La luminaria de seguridad está en modo de emergencia
- La batería recargable no tiene carga suficiente

Prueba de automonitorización automática (SC)

La luminaria de seguridad está equipada con un sistema de prueba automático conforme a la norma EN 62034. La luminaria de seguridad realiza una prueba de funcionamiento automática de 30 segundos después de desconectar la tensión de la red eléctrica por primera vez y transcurrido un tiempo de carga de la batería de 20 horas. Después de otras 4 horas, se realiza una prueba automática de funcionamiento continuo. A continuación, se inicia el ciclo de prueba automático:

- Prueba de funcionamiento mensual de 30 segundos
- Prueba de funcionamiento continuo semestral de 3 h/8 h

Si el sistema ha estado desconectado de la tensión de la red eléctrica durante un largo periodo (> 7 días), debe volver a ponerse en funcionamiento.

6 Información de los LED

Además de los significados de los LED enumerados anteriormente para los modos de prueba, también pueden indicar los estados o fallos de funcionamiento siguientes:

Estado	LED verde	LED rojo
Funcionamiento de la red/batería recargable en buen estado/sin fallos	se ilumina	apagado
Fallo de alimentación/modo de emergencia	apagado	apagado
Error en la prueba de funcionamiento continuo	se ilumina	se ilumina
Batería recargable defectuosa	se ilumina	parpadea (rápidamente)

Al sustituir una batería recargable defectuosa se activa una prueba automática de funcionamiento continuo. Si esta prueba tiene un resultado satisfactorio, se borra el estado de fallo del LED.

7 Solución de problemas

Fallo/funcionamiento incorrecto	LED verde	LED rojo	Solución
Fallo en la prueba de funcionamiento continuo/ producto defectuoso	encendido	encendido	Repita la prueba de funcionamiento continuo/ sustituya el producto
Batería recargable defectuosaencendido		parpadea (rápidamente)	Cambie la batería recargable
No es posible realizar la prueba manual	-	parpadea 3 veces	Espera a que finalice el modo de emergencia/espere hasta que la batería recargable esté completamente cargada o, si es necesario, sustituya la batería recargable

8 Características técnicas

Autonomía de la iluminación del símbolo de la luminaria de seguridad	3 h/8 h
Anchura de captación	14 m (SLX 14)/24 m (SLX 24)
Bombillas	LED
Terminal	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Consumo en modo de espera	0,5 W
Material	Polycarbonato estabilizado con UV
Color	blanco, similar a RAL 9003

9 Eliminación / garantía

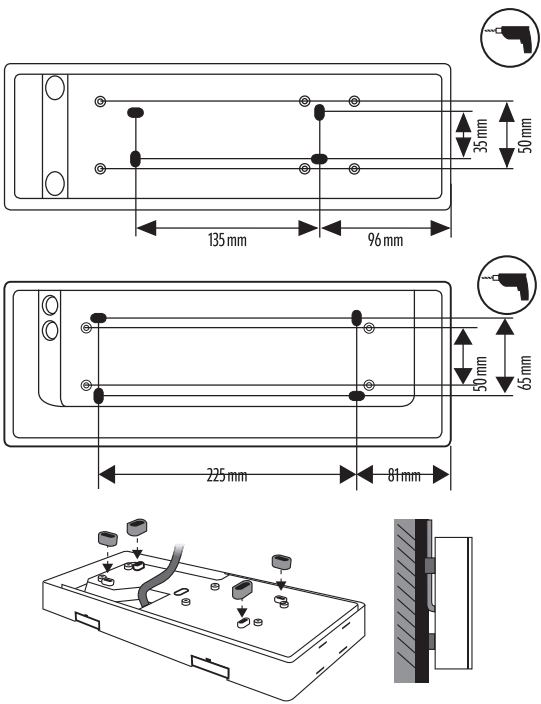
-  Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los dispositivos usados deben desecharse correctamente. Solicite información a su administración municipal o regional.

-  Las pilas usadas no deben desecharse como basura convencional. Las pilas usadas deben reciclarse y pueden devolverse de forma gratuita al lugar de venta. Las pilas contienen sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana, por lo que deben desecharse correctamente.

La garantía de fabricante ESYLUX está disponible online en www.esylux.com.

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y estéticos.

2.2



PT BREVES INSTRUÇÕES

PERIGO!

Risco de ferimentos fatais devido a choque eléctrico!

- A instalação apenas pode ser realizada por um técnico de instalações eléctricas ou por um electricista qualificado, tendo em conta os regulamentos específicos do país.
- Desligue o cabo e / ou os terminais da tensão da rede eléctrica antes de montar / desmontar.
- A instalação tem de ser efectuada de acordo com todos os regulamentos locais aplicáveis.
- Todos os materiais de embalagem devem ser mantidos afastados de crianças e animais de estimação, uma vez que estes materiais representam um potencial perigo de segurança podendo causar, por exemplo, asfixia.
- Retire todos os componentes da embalagem e verifique-os antes de os utilizar.

1 Utilização prevista

A luz de emergência foi concebida para utilização no interior e indica as saídas de emergência em caso de avaria da fonte de alimentação no circuito. O produto destina-se a utilização doméstica e fins comerciais.
A fonte de luz da luz de emergência não pode ser substituída. Assim que a fonte de luz tiver chegado ao fim da sua vida útil, a luz de emergência tem de ser substituída.

A bateria recarregável ou a luz de emergência completa têm de ser substituídas se deixarem de cumprir os requisitos do tempo de funcionamento nominal. Utilize apenas baterias recarregáveis BATTERY LiFePO4 1500 mAh de acordo com a norma EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX para o produto. O produto tem de ser desligado da rede eléctrica antes de remover a bateria recarregável.

Tipo / posição de instalação

Montagem saliente / na parede, tecto (apenas ELX)

Incluído na entrega

- luz de emergência, incluindo lâmpada e bateria recarregável
- conjunto de pictogramas composto por fichas de pictogramas (apenas SLX):
 - 1 (esquerda, 1 direita, 1 para cima, 1 para baixo)
- espaçadores
- abracadeiras
- breves instruções

2 Auxiliares de planeamento ELX

Diagrama de dimensões da distância (saída de emergência/largura do corredor de 2 m); consulte a **Fig. 1.1**.

Tabela de suporte para determinar as distâncias de parede/luz e luz/luz para cumprir um valor de serviço de 1 lux, em conformidade com a norma EN 1838.

3 Instalação

- Retire o painel frontal do produto com as 4 ranhuras laterais. Para o ELX, retire também o reflector (**2.1**). Se necessário, utilize uma chave de parafusos para o fazer.

-  Em caso de danos, não utilize força para remover a cobertura. Se a cobertura estiver danificada, o produto já não cumpre os critérios da classe de protecção IP54.

- Fixe o caixa à parede ou ao tecto utilizando dois parafusos e duas cavilhas e encaminhe os cabos em direcção aos terminais.

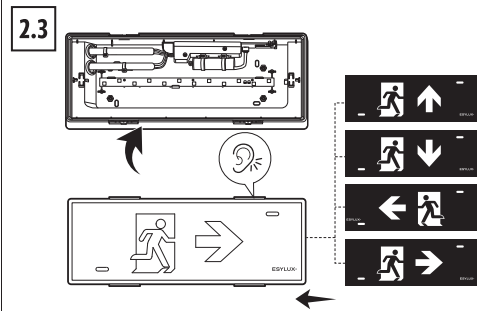
- Ligue os cabos aos terminais e configure os interruptores DIP (**2.4**).

- Monte o produto no tecto (apenas ELX) ou na parede. Estão disponíveis espaçadores para as entradas de cabo de montagem saliente (**2.2**).

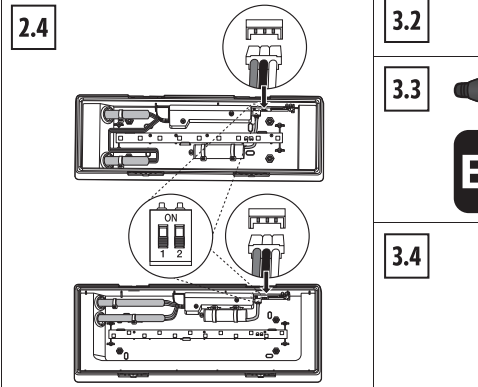
- Apenas SLX: Selecione a folha de pictogramas pretendida, posicione a folha de pictogramas e fixe a tampa (**2.3**).

- Depois de retirar o papel de revestimento, as folhas de pictogramas autocolantes podem ser facilmente posicionadas na cobertura da luminária humedecendo a superfície adesiva com água. Qualquer humidade ou ar preso no interior pode ser empurrado para fora utilizando um rodo, a partir do meio para as extremidades (**2.3**).

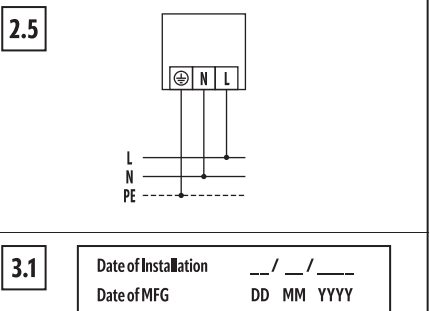
2.3



2.4



2.5



3.1



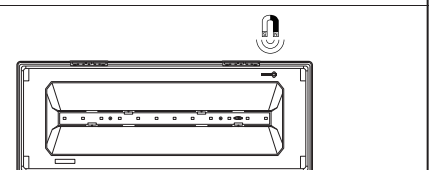
3.2



3.3



3.4



Teste de controlo automático (SC)

A luz de emergência está equipada com um sistema de teste automático de acordo com a norma EN 62034. A luz de emergência efectua um teste de funcionamento automático de 30 segundos depois de a rede eléctrica ter sido desligada pela primeira vez e de ter decorrido um tempo de carregamento da bateria de 20 horas. Após mais 4 horas, é realizado um teste de funcionamento continuo automático. Em seguida, inicia-se o ciclo de teste automático:

- teste de funcionamento mensal de 30 seg.
- teste de funcionamento continuo semestral de 3 h / 8 h

Se o sistema tiver sido desligado da tensão da rede eléctrica durante um longo período de tempo (> 7 dias), este tem ser novamente colocado em funcionamento.

6 Feedback do LED

Para além do feedback do LED listado para os modos de teste, podem ser indicados os seguintes estados de funcionamento ou anomalias:

Estado	LED verde	LED vermelho
Funcionamento da rede eléctrica / bateria recarregável OK / sem avaria	acende-se	desligado
Falha de energia / modo de emergência	desligado	desligado
O teste de funcionamento continuo falhou	acende-se	acende-se
Bateria recarregável com defeito	acende-se	pisca (rapidamente)

A substituição da bateria recarregável com defeito acciona um teste de funcionamento continuo automático. Se este teste produzir um resultado bem-sucedido, o estado de avaria do LED é eliminado.

7 Resolução de problemas

Avaria / anomalia	LED verde	LED vermelho	Solução
Falha no teste de funcionamento continuo / produto com defeito	ligado	ligado	Repita o teste de funcionamento continuo / substitua o produto
Bateria recarregável com defeito	ligado	pisca (rapidamente)	Substitua a bateria recarregável
Não é possível realizar o teste manual	-	pisca 3 vezes	Aguarde até que o modo de emergência termine / aguarde até que a bateria recarregável esteja totalmente carregada ou, se necessário, substitua a bateria recarregável

8 Dados técnicos

Duração da luz de emergência da iluminação do símbolo	3 h / 8 h
Distância de reconhecimento	14 m (SLX 14) / 24 m (SLX 24)
Lâmpada	LED
Terminal	NYM 3 x 1,5 mm ² ... NYY 5 x 2,5 mm ²
Consumo em modo de espera	0,5 W
Material	Polycarbonato com estabilização UV
Cor	branco, semelhante a RAL 9003

9 Eliminação / garantia

-  Este dispositivo não pode ser eliminado como resíduo indiferenciado. Os dispositivos usados têm de ser eliminados correctamente. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.

-  As pilhas usadas não podem ser eliminadas como resíduo indiferenciado. As pilhas usadas têm de ser recicladas e podem ser devolvidas gratuitamente ao local de venda. As pilhas contêm substâncias nocivas para o ambiente e para a saúde humana, pelo que têm de ser eliminadas correctamente.

A garantia do fabricante da ESYLUX está disponível online em www.esylux.com.

As características técnicas e de design podem estar sujeitas a alterações.

ESYLUX

ESYLUX GmbH | An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com | www.esylux.com

RU PL

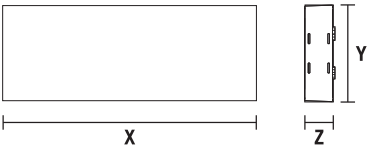
MA02273500



230 V ~ 50-60 Hz	IP54	
LiFePO4 1500 mAh	3 h / 8 h	0 °C ... +45 °C

Technical data for specific products can be found at www.esylux.com/products

Item no.	Product name	X mm	Y mm	Z mm
EN10077074	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 14m IR SC SM	328	108	46
EN10077081	SLX EL LED FLAT COVER 3h/8h 24m IR SC SM	388	148	46
EN10077098	ELX EL LED 3h/8h IR SC SM	388	148	46



RU КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

ОПАСНО!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током!

- Монтаж должен выполняться только электромонтажниками или квалифицированными электриками с соблюдением местных предписаний.
- Перед монтажом / демонтажом отсоедините кабель и / или клеммы от напряжения сети.
- Монтаж необходимо осуществлять в соответствии со всеми действующими местными нормативными требованиями.
- Все упаковочные материалы необходимо хранить в недоступных для детей и домашних животных местах, так как эти материалы представляют потенциальную угрозу безопасности, например угрозу удушья.
- Извлеките все компоненты из упаковки и проверьте их перед использованием.

1 Использование по назначению

Аварийный светильник используется в помещении и обозначает маршруты эвакуации в случае сбоя электропитания в цепи. Устройство предназначено для использования в частных домохозяйствах, а также в коммерческих целях. Источник света в аварийном светильнике не подлежит замене. После окончания срока службы источника света аварийный светильник необходимо заменить. Если аккумулятор или все устройство аварийного светильника не соответствуют требованиям по номинальному времени работы, их необходимо заменить. Используйте с устройством только аккумуляторы EN10077784 SLE/SLF/SLX/ELX BATTERY LiFePO4 1500mAh. Перед извлечением аккумулятора устройство необходимо отключить от сети.

Тип / место монтажа

Накладной монтаж / стена, потолок (только ELX)

Объем поставки

- 1x аварийный светильник, включая лампу и аккумулятор
- 1x набор пиктограмм, представляющий собой пленки с пиктограммами (только SLX):
 - (1x налево, 1x направо, 1x вверх, 1x вниз)
- 4x дистанционные держатели
- 2x кабельные стяжки
- 1x краткое руководство

2 Данные для планирования ELX

Схему размеров расстояний (ширина аварийного выхода/прохода 2 c) см. на **Рис. 1.1**. Вспомогательная таблица используется для определения расстояний от стены до светильника и между светильниками для соответствия сервисному значению 1 люкс согласно EN 1838.

3 Монтаж

- Отсоедините переднюю панель от устройства, используя 4 паза сбоку. Для ELX также снимите отражатель (2.1). При необходимости используйте отвертку.
 - В случае повреждения не прилагайте усилий при снятии накладки. Если накладка повреждена, устройство больше не соответствует критериям класса защиты IP54.
- Закрепите корпус на стене или потолке с помощью двух винтов и двух дюбелей и проложите кабели к клеммам.
- Подключите кабели к клеммам и настройте DIP-переключатели (2.4).
- Смонтируйте устройство на потолке (только ELX) или стене. Дистанционные держатели доступны для кабельных входов для открытого монтажа (2.2).
- Только SLX: выберите требуемую пленку с пиктограммами, разместите пленку и прикрепите накладку (2.3).
- После снятия бумажной подложки самоклеящуюся пленку с пиктограммой можно легко разместить на наклейке светильника, смочив клейкую поверхность водой. Влагу или воздух, попавшие внутрь, можно выдавить с помощью скребка, двигаясь от середины к краям (2.3).

4 Подключение и ввод в эксплуатацию

- Выполните подключение, как показано на рисунке (2.5).

L Фазовый провод, 230 В ~



Для проходного подключения

N Нейтральный провод

- С помощью DIP-переключателя выберите настройку и введите выбранный режим работы (**0** или **1**) во втором поле метки группы (3.2). **0 = режим готовности:** подсветка пиктограммы выключена и загорается только в аварийном режиме.
- 1 = постоянный режим работы:** подсветка пиктограммы непрерывно горит.

- Введите продолжительность аварийного освещения в последнем поле метки группы (180 для 3 часов или 480 для 8 часов), в зависимости от выбора.

Настройка DIP-переключателя	Вкл.	Выкл.
Продолжительность аварийного освещения	8 ч	3 ч
Подсветка пиктограммы	Постоянный режим работы	Режим готовности

- Запишите дату монтажа на паспортной табличке аккумулятора (3.1).
- Выполните подсоединение, чтобы подключить аккумулятор к электронике (2.4).

- Если продолжительность работы аварийного освещения составляет менее 3 часов / 8 часов (в зависимости от настройки), необходимо заменить аккумулятор. Разрешается использовать только оригинальные аккумуляторы от производителя (ESYLUX EN10077784 SLE / SLF / SLX / ELX BATTERY LiFePO4 1500mAh).
- Включите питание. Если система работает правильно, загорается зеленый светодиодный индикатор.

- Устройство поставляется с разряженным аккумулятором. Для обеспечения полной рабочей мощности устройство необходимо подключить к сети не менее чем на 20 часов.

5 Тестовые режимы

Опции для выполнения проверки работоспособности и проверки продолжительности работы:

- С помощью магнита (3.4)
- С помощью ESY-App с ESY-Pen (3.3)

Ручное тестирование

Зеленый светодиод мигает каждую секунду и помогает придерживаться заданного времени. Ручное тестирование можно выполнить, держа магнит перед символом магнита (3.4) или с помощью ESY-App с ESY-Pen (3.3).

Магнит	Тестовый режим	Зеленый светодиод	Красный светодиод	Подсветка пиктограммы
Удерживайте 1 с	начинается 5-секундная проверка работоспособности	выкл.	выкл.	Горит 5 с
Удерживайте 3 с	начинается 30-секундная проверка работоспособности	мигает (медленно)	выкл.	Горит 30 с
Удерживайте 5 с	начинается 3-часовая / 8-часовая проверка продолжительности работы	мигает (быстро)	выкл.	Горит 3 ч / 8 ч
Повторно удерживайте 5 с	присходит отмена 3-часовой / 8-часовой проверки продолжительности работы	-	-	-

Если ручное тестирование невозможно выполнить, красный светодиод мигнет три раза. Это может быть вызвано следующими причинами:

- Аварийный светильник находится в аварийном режиме
- Недостаточный заряд аккумулятора

Автоматическая функция самоконтроля (SC)

Аварийный светильник оборудован автоматической системой проверки в соответствии со стандартом EN 62034. Аварийный светильник выполняет автоматическую 30-секундную проверку работоспособности после первого отключения напряжения сети и по истечении 20-часовой зарядки аккумулятора. Еще через 4 часа выполняется автоматическая проверка продолжительности работы. Затем запускается цикл автоматической проверки:

- Ежемесячная 30-секундная проверка работоспособности
- Полугодовая 3-часовая / 8-часовая проверка продолжительности работы

Если система длительное время была отключена от напряжения сети (> 7 дней), ее необходимо заново ввести в работу.

6 Светодиодная обратная связь

Помимо указанной светодиодной обратной связи для режимов тестирования индикация может обозначать следующие рабочие состояния или неисправности:

Состояние	Зеленый светодиод	Красный светодиод
Питание от сети / аккумулятор в норме / нет неисправностей	горит	выкл.
Сбой питания / аварийный режим	выкл.	выкл.
Сбой проверки продолжительности работы	горит	горит
Аккумулятор неисправен	горит	мигает (быстро)

Замена неисправного аккумулятора запускает автоматическую проверку продолжительности работы. Если проверка успешно пройдена, состояние неисправности светодиода сбрасывается.

7 Поиск и устранение неисправностей

Сбой / неисправность	Зеленый светодиод	Красный светодиод	Решение
Сбой проверки продолжительности работы / устройство неисправно	вкл.	вкл.	Повторите проверку продолжительности работы / замените устройство
Аккумулятор неисправен	вкл.	мигает (быстро)	Замените аккумулятор
Ручное тестирование невозможно	-	мигает 3 раза	Дождитесь окончания аварийного режима / дождитесь полной зарядки аккумулятора или при необходимости замените аккумулятор

8 Технические характеристики

Продолжительность аварийного освещения для подсветки пиктограммы	3 ч / 8 ч
Дальность расположения	14 м (SLX 14) / 24 м (SLX 24)
Лампа	LED
Клемма	NYM 3 x 1,5 мм² ... NYY 5 x 2,5 мм²
Потребление в режиме готовности	0,5 Вт
Материал	Устойчивый к УФ-излучению поликарбонат
Цвет	белый, похож на RAL 9003

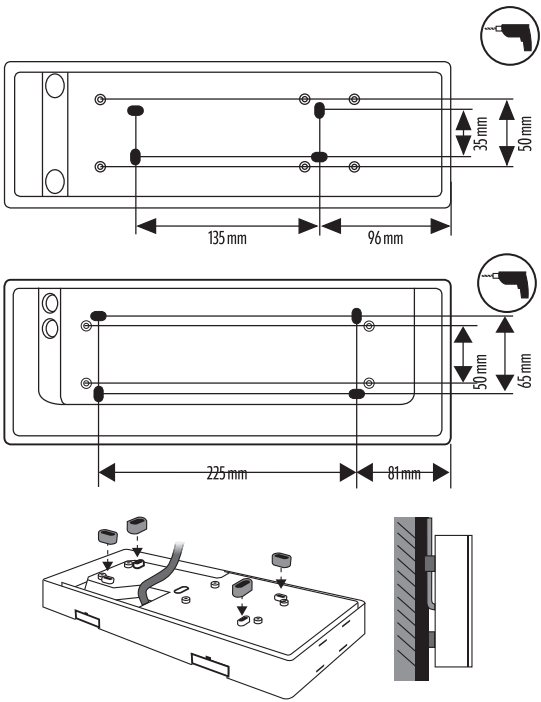
9 Утилизация / гарантия

Данное устройство запрещено утилизировать вместе с несертифицированными бытовыми отходами. Отслужившие свой срок устройства должны утилизироваться надлежащим образом. Обратитесь в местную городскую администрацию за более подробной информацией.

Отслужившие свой срок элементы питания запрещено утилизировать вместе с несертифицированными бытовыми отходами. Отслужившие свой срок элементы питания должны быть утилизированы и могут быть бесплатно возвращены в место продажи. Элементы питания содержат вещества, вредные для окружающей среды и здоровья человека, поэтому их необходимо утилизировать надлежащим образом.

Гарантию производителя ESYLUX вы найдете на сайте www.esylux.com. Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений и изменение дизайна.

2.2



PL SKRÓCONA INSTRUKCJA

НІБЕЗПЕЧЕНІСТЬ!

Ризико смертельних obrażeń в wyniku porażenia prądem elektrycznym!

- Instalacja może być przeprowadzana wyłącznie przez technika instalacji elektrycznych lub przeszkolonego elektryka, z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Przed przystąpieniem do montażu/demontażu odłączyć przewód i/lub zaciski od zasilania sieciowego.
- Montaż należy przeprowadzić zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi lokalnymi przepisami.
- Ponieważ wszystkie materiały opakowaniowe stanowią potencjalne zagrożenie dla bezpieczeństwa (np. ryzyko uduszenia), należy je przechowywać z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- Przed użyciem należy wyjąć wszystkie elementy z opakowania i sprawdzić je.

1 Przeznaczenie

Światło awaryjne są przeznaczone do użytku w pomieszczeniach i wskazuje drogi ewakuacyjne w przypadku awarii zasilania w obwodzie. Produkt jest przeznaczony do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i do celów komercyjnych.

Źródła światła w świetle awaryjnym nie można wymienić. Po zakończeniu okresu eksploatacji źródła światła należy wymienić światła awaryjne. Należy wymienić baterię lub kompletne światło awaryjne, jeśli przestaną one spełniać wymagania dotyczące znamionowego czasu pracy. Z urządzeniem należy używać wyłącznie baterii LiFePO4 EN10077784 serii SLE/SLF/SLX/ELX o pojemności 1500 mAh. Przed wyjęciem baterii urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej.

Typ montażu / położenie

Montaż natynkowy/naścienny, sufitowy (tylko ELX)

Zawarte w dostawie

- zestaw symboli obejmujący następujące arkusze symboli (tylko SLX):
 - (1 w lewo, 1 w prawo, 1 w górę, 1 w dół)
- podstawy dystansowe
- opaski kablowe
- skrócona instrukcja

2 ELX — materiały ułatwiające planowanie

Schemat wymiarowy odległości (wyjścia awaryjne / przejścia o szerokości 2 m), patrz **Rys. 1.1**. Stół pomocniczy do określania odległości od ściany do oprawy i od oprawy do oprawy w celu zapewnienia zgodności z wartością serwisową 1 lx zgodnie z normą EN 1838.

3 Instalacja

- Zdjąć panel przedni z urządzenia, korzystając z 4 szczelin po bokach. W przypadku modelu ELX wymontować również odbłyśnik (2.1). Jeśli jest to konieczne, użyć śrubokrętu.

- W przypadku uszkodzenia nie należy zdejmować pokrywy na siłę. Jeśli pokrywa jest uszkodzona, produkt nie spełnia kryteriów klasy ochrony IP54.

- Przymocować obudowę do ściany lub sufitu za pomocą dwóch śrub i dwóch kołków, następnie poprowadzić przewody w kierunku zacisków.

- Podłączyć przewody do zacisków i skonfigurować przełączniki DIP (2.4).
- Zamontować urządzenie na suficie (tylko ELX) lub ścianie. Dostępne są podstawy dystansowe do natynkowych wlotów kablowych (2.2).

- Tylko SLX: Wybrać żądany arkusz symboli, ustawić go w odpowiednim miejscu i zamocować pokrywą (2.3).

- Po zdjęciu papieru podkładowego samoprzylepne arkusze symboli można łatwo umieszczać na pokrywie oprawy, zwiłżając powierzchnię samoprzylepną wodą. Wilgoć lub powietrze wewnątrz urządzenia można usunąć za pomocą ściągaczki, wykonując ruchy od środka w kierunku krawędzi (2.3).

4 Podłączanie i rozruch

- Podłączyć w sposób przedstawiony na rysunku (2.5).

L Przewód zewnętrzny, 230 V ~



Do prowadzenia pętli

N Przewód neutralny

- Za pomocą przełącznika DIP wybrać konfigurację i przejść do wybranego trybu pracy (**0** lub **1**) w drugim polu etykiety grupy (3.2).

0 = tryb czuwania: oświetlenie symbolu jest wyłączone i zapala się tylko w trybie awaryjnym.

1 = praca ciągła: oświetlenie symbolu świeci nieprzerwanie.

- W zależności od dokonanej wyboru czas świecenia awaryjnego należy wprowadzić w ostatnim polu etykiety grupy (180 dla 3 godzin lub 480 dla 8 godzin).

Ustawienie przełącznika DIP	Wł.	Wyl.
Czas świecenia awaryjnego	8 godz.	3 godz.
Oświetlenie symbolu	Praca ciągła	Tryb czuwania

- Zapisać datę montażu na tabliczce znamionowej аккумулятора (3.1).

- Podłączyć akumulator do układów elektronicznych (2.4).

- Jeśli czas świecenia awaryjnego spadnie poniżej 3 godzin / 8 godzin (w zależności od ustawienia), należy wymienić akumulator. Można używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów od producenta (akumulatory LiFePO4 ESYLUX EN10077784 serii SLE / SLF / SLX / ELX o pojemności 1500 mAh).

- Włączyć zasilanie. Jeśli system działa prawidłowo, zapali się zielona dioda LED.

- Urządzenie jest dostarczane z rozładowanym akumulatorem. Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej przez co najmniej 20 godzin, zanim osiągnie pełną wydajność działania.

5 Tryby testowe

Opcje przeprowadzania testu działania i ciągłego testu działania:

- Z użyciem magnesu (3.4)
- Z użyciem aplikacji ESY-App i urządzenia ESY-Pen (3.3)

Test ręczny

Zielona dioda LED miga co sekundę i pomaga pilnować upływającego czasu. Test manualny można przeprowadzić, trzymając magnes w pobliżu symbolu magnesu (3.4) lub korzystając z aplikacji ESY-App z urządzeniem ESY-Pen (3.3).

Magnes	Tryb testowy	Zielona dioda LED	Czerwona dioda LED	Oświetlenie symbolu
Zbliżenie na 1 s	uruchomienie 5-sek. testu działania	wyl.	wyl.	wł. przez 5 s
Zbliżenie na 3 s	uruchomienie 30-sek. testu działania	miga (powoli)	wyl.	wł. przez 30 s
Zbliżenie na 5 s	uruchomienie 3-godz. / 8-godz. ciągłego testu działania	miga (szybko)	wyl.	wł. przez 3 godz./8 godz.
Ponowne zbliżenie na 5 s.	anulowanie 3-godz. / 8-godz. ciągłego testu działania	-	-	-

Jeśli nie można przeprowadzić testu ręcznego, czerwona dioda LED miga trzy razy. Może to być spowodowane przez:

- Ustawienie światła awaryjnego w trybie awaryjnym
- Niewystarczający poziom naładowania akumulatora

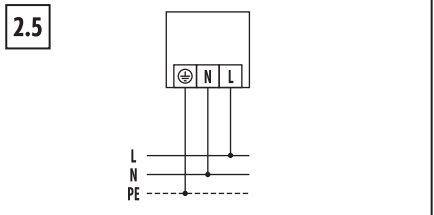
Test samokontroli (SC)

Światło awaryjne jest wyposażone w automatyczny system testowy zgodny z normą EN 62034. Światło awaryjne przeprowadza automatyczny 30-sekundowy test działania po pierwszym odłączeniu zasilania sieciowego po upływie 20 godzin ładowania akumulatora. Po kolejnych 4 godzinach przeprowadzony zostaje automatyczny ciągły test działania. Następnie rozpoczyna się automatyczny cykl testowy:

- 30-sekundowy test działania raz na miesiąc
- 3-godz. / 8-godz. ciągły test działania 2 razy do roku

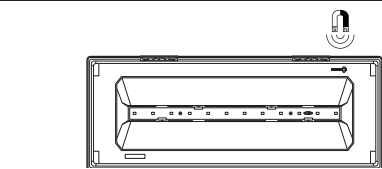
Jeśli system był odłączony od zasilania sieciowego przez dłuższy czas (>7 dni), konieczne jest jego ponowne uruchomienie.

2.5



3.1	Date of Installation	__ / __ / __
	Date of MFG	DD MM YYYY

X AEFG



6 Sygnalizacja diod LED

Oprócz wymienionych sygnałów zwrotnych diod LED dla odpowiednich trybów testowych mogą być wyświetlane następujące stany działania lub usterki:

Status	Zielona dioda LED	Czerwona dioda LED
Prawidłowe działanie zasilania sieciowego / akumulatora / brak usterki	zapala się	wyl.
Awaria zasilania / tryb awaryjny	wyl.	wyl.
Nieprowadzenie ciągłego testu działania	zapala się	zapala się
Uszkodzenie akumulatora	zapala się	miga (szybko)

Wymiana wadliwego akumulatora aktywuje automatyczny ciągły test działania. Jeśli wynik tego testu będzie pozytywny, stan usterki diody LED zostanie skasowany.

7 Rozwiązywanie problemów

Usterka/ nieprawidłowość	Zielona dioda LED	Czerwona dioda LED	Rozwiązanie
Nieprowadzenie ciągłego testu działania / usterka urządzenia	świeci	świeci	Powtórzyć ciągły test działania / wymienić urządzenie
Uszkodzenie akumulatora	świeci	miga (szybko)	Wymienić akumulator
Nie można przeprowadzić testu manualnego	-	miga 3 razy	Poczekać na zakończenie trybu awaryjnego / poczekać na pełne naładowanie akumulatora lub, w razie potrzeby, wymienić akumulator

8 Dane techniczne

Czas świecenia awaryjnego oświetlenia symbolu	3 godz. / 8 godz.
Odległość widzenia	14 m (SLX 14) / 24 m (SLX 24)
Iluminant	LED
Zacisk	NYM 3 x 1,5 mm² ... NYY 5 x 2,5 mm²
Zużycie energii w trybie gotowości	0,5 W
Materiał	poliwęglan stabilizowany UV
Kolor	biały, zbliżony do RAL 9003

9 Utylizacja / gwarancja

Tego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Zużyte urządzenia należy prawidłowo utylizować. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta.

Zużytych baterii nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych. Zużyte baterie należy przekazać do recyklingu. Można tego bezpłatnie dokonać w miejscu sprzedaży. Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, dlatego też wymagają odpowiedniej utylizacji.

Gwarancję producenta ESYLUX można znaleźć na stronie www.esylux.com. Dane techniczne i konstrukcja mogą ulec zmianie.